中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部/廣告部：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙兩張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六六四六號

•本報每份仍售式毫•

聯國司令作證美蘇代表觀禮

以叙軍代表今簽隔軍協定

【日內瓦三十日法新社電】此間的消息靈通人士今日稱，叙、以的解除軍事對峙狀態協定將於明日格林威治時間上午十時在萬國宮簽署。

簽署協定的代表，以色列方面是沙菲爾少將，叙利亞方面，則是一名未有透露姓名的將領，聯合國方面則是中東聯合國總司令西拉施奧將軍。

據非正式報告稱，蘇俄和美國參加中東和平會議的代表團團長雲諾格度夫大使和彭克大使將會出席簽署協定的儀式，但他們並不是以簽字代表的身份參加，而是以觀禮者或證人的身份參加。聯合國人士稱，西拉施奧將軍將是以證人的身份簽署協定。

聯合國的日內瓦歐洲總部發言人稱，他們並不正式知道彭克大使抵達日內瓦一事。張諾格度夫曾數次前來此間。

紅十字國際委員會的總部是設在日內瓦，它已採取步驟要求叙、以雙方確證它們會儘快交換戰俘。

但至今，仍未有任何一方和紅十字國際委員會進行聯絡。

【開羅三十日美聯社電】一名聯合國人士星期四日稱，駐屯西奈的聯合國緊急部隊預期在叙、以解除軍事對峙狀態協定未簽署之前不會作任何調動。秘魯、尼泊爾、奧地利的一千五百名聯合國部隊已準備待命開拔。

同時，聯合國緊急軍隊司令西拉斯奧中將已在星期四日離開開羅前往日內瓦準備在星期五日簽字作證叙、以的解除軍事對峙狀態協定。

隔軍協定雖已達成 哥蘭高地仍有砲聲

【大馬士革三十日路透社電】雖然叙、以的達成解除軍事對峙狀態協定經已在昨晚宣佈，但叙利亞今晨仍然向哥蘭前綫的以色列據點開火。

叙利亞的一名軍事發言人稱，哈蒙峯昨晚仍有戰事發生，而今早在其他地區亦有戰鬥的恢復發生。

他稱：叙利亞的大砲和坦克砲轟以色列的軍隊集結地和據點。

大馬士革的觀察家相信現時已進入第十二週的戰鬥，預料在叙、以雙方明天於日內瓦正式簽署解除軍事對峙狀態協定前不會停止。

叙利亞的官方人士至今為止仍減低協定的意義重大性，僅稱此為邁向中東問題全面解決的第一個步驟。

達成以叙隔軍後的歡笑：宣佈達成以、叙隔軍協議後，以色列內閣閣員於五月二十九日在耶路撒冷舉行慶祝，美國國務卿基辛格和以色列總理梅爾夫人大聲的笑。基辛格親吻梅爾夫人，梅爾夫人說，我永不會想到他會親吻我。（合衆國際社）

以叙隔軍協議規定簽約後 成立小組安排步驟 限廿天內完成隔軍

【大馬士革卅日路透社電】據叙利亞及以色列於昨日宣佈的隔軍協定說；雙方業已同意嚴禁向對方進行一切軍事活動。

協定全文今天在此間正式發表。

上述不得開戰的保證將在協定於明日在日內瓦簽字時生效。

協定說：雖然位於哥蘭高地的前叙利亞邊戌市鎮庫列特將位於由聯合國觀察員代表團管轄的緩衝區內，但該市將由一個叙利亞平民機構管理。

緩衝區兩邊的軍隊及武器都將會受到限制，但兩國的空軍將獲准向緩衝區東、西兩方飛行，而不受任何干預。

協定及附隨的地圖將於明日在日內瓦在聯合國保証以及美國及蘇俄參加之下由雙方軍方代表簽署。

日內瓦的會議將由埃及——以色列工作小組進行，一個叙利亞代表團亦參與其事。

該工作小組將在協定正式簽字廿四小時內會商，而隔軍須在該工作小組完成隔軍安排事項一天後開始，惟不得超過五天後展開。

協定說：隔軍須在廿天內完成。

視察該地區的任務將由組成觀察員團的聯合國人員執行。

受傷的戰俘應於正式簽字後廿四小時內，在紅十字會監督下互相交換。

其餘的戰俘將在軍事工作小組完成任務時互相交換。

在戰爭中殉職的以色列及叙利亞士兵遺骸將在正式簽字後十天內送歸所屬國。

協定說：「這個協定並非一項和平協定，但是邁向正當及永久和平的一步。」

以叙交換戰俘 將由紅會安排 首批41人明日進行

【日內瓦三十日美聯社電】據紅十字會一名發言人稱：以叙雙方今日根據在美國斡旋下達成的隔軍協議，要求國際紅十字會為雙方安排交換戰俘的事宜。

他表示在換俘的第一階段，將有二十五名叙利亞，一名摩洛哥的傷俘和十五名以色列傷俘在星期六日進行交換。

突出外交成就反擊水門壓力 尼克遜計劃下週訪中東 先遣隊明啟程前往鋪路

【華盛頓卅日合衆國際社電】一名白宮助手表示：渴望突出中東外交政策成就的尼克遜總統，可能力圖安排儘早於下週前往數個阿剌伯國家及以色列的一次行程。

先頭部隊準備於本週末出發前往中東，為尼克遜總統對以色列、埃及、約但、沙特阿剌伯，以及可能包括叙利亞及阿爾及利亞進行為期一週的連續訪問鋪路。

尼克遜的部分助手早已整頓行裝，候命啟程。

尼克遜總統在與基辛格磋商後，將確定他的中東行期，預料基辛格將於今晚返回華盛頓。

基辛格在返國不久後將向民主及共和兩黨國會領袖們透露他這次中東之行任務。

助手說：尼克遜起初計劃於本年六月下旬前往叙利亞進行高峯訪問時一併作中東之行，因為「這很有意思」。

他們又說，但蘇俄的「敏感」及其他外交問題現在顯示尼克遜可能在六月份分別作兩次訪問，這兩次訪問之間有數天則在華盛頓休憩居停。

這些訪問將提供尼克遜一個機會，當衆議院司法委員會由於水門事件考慮向他提出彈劾法案時顯示他在外交方面成就作強硬反擊。

總統發言人華倫說：當尼克遜出國訪問之際，可能把彈劾訊延期舉行的問題一直「未經討論」。

聯國安理會 召緊急會議 監督以叙和平

【聯合國三十日美聯社電】聯合國安理會應美國所請，於星期四日正午召開緊急會議，討論派遣部隊前往以叙緩衝區。

基辛格和平之旅的一些統計數字

坐了卅四次飛機，經歷二萬一千多哩，每天住宿費已化五千美元。

【開羅三十日路透社電】美國國務卿基辛格今日自以色列抵達此間，與埃及總統沙達舉行會談，並宣稱：「美國致力中東的永久和平。」

基辛格在機場說：「迄今已達成的，我們認為祇是邁向這項目標的第一步，在達成目標的過程中，我們將與你們的總統密切的和具有信心的工作。」

【巴黎二十九日法新社電】美國國務卿基辛格打破紀錄的中東和平任務在今日得到成功的光榮，而基氏自四月二十六日離開華盛頓踏上和平之路以來，總共經歷超過二萬一千八百七十五哩。

在整個任務的三十三天期間內，基氏最後的一次旅程是穿梭來往於大馬士革和耶路撒冷之間，基氏是在五月二日抵達耶路撒冷。

基氏的全部行程中有一千八百七十五哩是乘搭專機所行的路程，而基氏的專機在三十三天內着陸和起飛凡三十四次。

基氏其餘的路程則是乘搭汽車，他通常是乘搭一輛裝甲車。

基氏的隨行人員包括外交官、助手和記者，人數之多使到耶路撒冷的大衛王酒店計有一百零六間客房全部都是被隨行人員所用，而美國政府每天須為他們的酒店住宿費用付出五千美元，而長途電話和打電報的費用則不包括在內。

基氏在旅途中訪問了五個阿剌伯國家（叙利亞、約但、埃及、沙特阿剌伯、阿爾及利亞）和瑞士、以色列、塞浦路斯。

他昨日前往大馬士革的最後一次旅程是他訪問大馬士革的第十三次。

基氏分別和叙利亞總統阿沙德及以色列領袖舉行會談各七十小時，和其他阿剌伯領袖舉行會談二十五小時，和蘇俄外長葛羅米柯舉行會談十小時，而總共的談判時間則超過一百七十五小時。

反共議員數目頗衆 美暫不會承認中共 東南亞國有趨向姑息之勢

【東京三十日美聯社電】不久以前，美國深信「骨牌理論」。該理論謂，假如越南落入共黨之手的話，其他東南亞國家就會像一列骨牌，相繼倒下。

馬來西亞總理拉曾於星期二日抵達北平時受到上賓歡迎，這在不久前還是不可置信的事。

馬來西亞繼越南之後，最先會受共黨顛覆的國家。可是，馬來西亞也是東南亞國家協會的第一個承認中共的會員國。

其他亞洲國家——泰國、星加坡、印尼、菲律賓——預料遲早將步拉曾後塵。餘下南越、高棉共和國、南韓他們在北平却沒有大使館。在這種過程中，中華民國在政治上則越來越孤立了。

最重要的是，北平特別重視泰星等國家。中共「總理」周恩來因工作太多而患病。最近款待在訪問的國家元首的三項宴會中，也沒有參加。但他却於星期二日盡力的在款待拉曾的宴會中出現。中共大部分領袖，包括毛妻江青，都參加歡迎的儀式。

這是歷史的鐵一般的事實，儘外交上的小卒先後去掉，美國則孤立無助。它是世界上唯一仍未與北平建立完全的外交關係的重要強國。

鐵的事實是：尼克遜總統於一九七二年訪問北平，使日本和亞洲國家想到以前不可能的成為可能——與中共和解。

種種的解釋已指出尼克遜未能與中共建立關係。一九七三年二月，美國聯絡辦事處在北平成立。中共對這項步驟，認爲不能獲得承認而感覺失望。

不過，此間的外交人士認爲最明顯理由是：尼克遜希望仍任總統。假如水門事件未發展到如此地步的話，承認中共可能經已實現。似乎肯定的是尼克遜訪問中共時，他首先已想到這種情況。

他們的理由指出，水門事件及其影響，尖銳的削減尼克遜的支持者，他到北平訪問時，他的最具勢力的支持者——親中華民國的國會議員已與他疏遠。

在未來的數星期中，他的前途是繫於國會的每一票，這些票是極爲重要的。假如他實行在一九七二年二月的上海公報——美國軍隊全部從台灣撤退，和仍在華盛頓和北平間的歧見問題獲得解決——他需要的親中華民國票將會失去。

雖然美國的盟國繼續準備承認北平，但這些觀察家認爲，美國似乎不可能承認中共，直至彈劾問題明朗爲止。

同時，對一度擔怕中共的東南亞國家，爲何如此急切尋求和平共存？

理由是美國牽涉在越南戰爭已結束。雖然戰鬥仍繼續，但國際紛爭的可能已緩和。

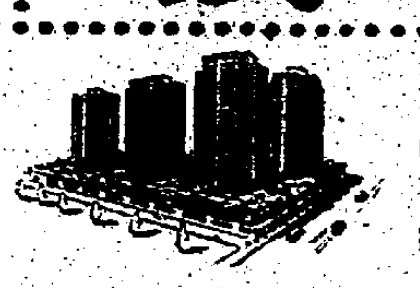
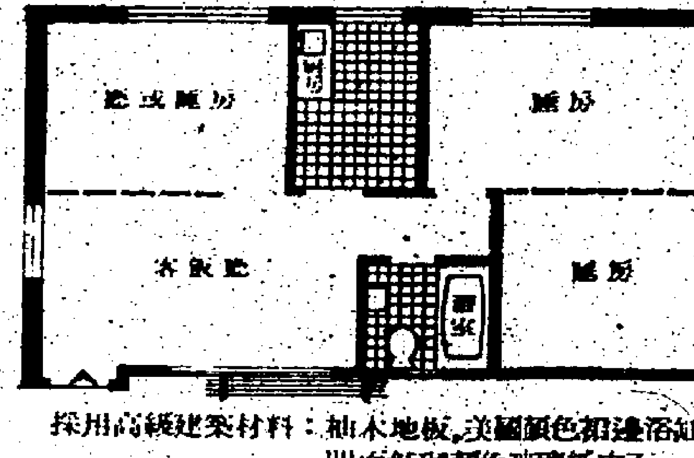
另一項理由是心理上的。拉曾於星期二晚在宴會中對中共「總理」周恩來提出他的答覆謂：

「以前，我們雙方間的接觸的共慨藩籬的確是令人擔怕的。今天，這道藩籬是精神上的、誤解的，它在我們的腦海中隱約可見。我相信，假如我們重建歷史性的關係的話，這些藩籬必能克服。」

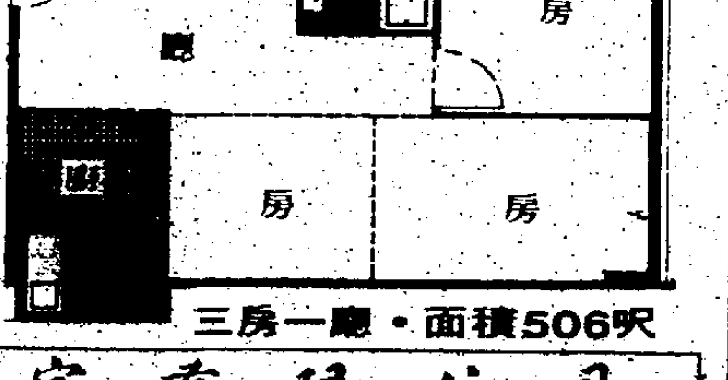
MONTAGUT
PARIS
The knitwear and socks with the exclusive "FIL LUMIERE" touch
法國名廠
「夢特嬌」
男女時裝 高級男絲袜
獨家選用
"Fil Lumiere"
精工織造
色澤光亮·絲質柔軟
新穎脫俗·高雅大方
各大百貨公司均有代售
冒假防慎·買購可方標商冊註「夢特嬌」之造製國法明認請

各大百貨公司出售之
ASH® 牌
恤T袖短長庄男
採用法國原色絲製成
最合世界男仕們穿着
MADE BY H.K. DRAGON & CO., LTD.

本號擴設九龍新址謹訂於公曆一九七四年六月一日（星期六）舉行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導
曷勝榮藉
新同樂魚翅酒家同人敬約
酒會時間：六月一日下午二時至五時
正式營業：六月一日下午六時開始
地址：九龍尖沙咀麼地道卅九號
電話：K六七〇八〇六 六七〇七九六

英皇道989號 北角唯一有多層車場之高尚住宅
新成園

20A直通巴士、15分鐘迅達中區
內部裝修，十月完成。
本樓設有室內佈置示範單位
歡迎到址參觀！
面向港海
第四期E座開始出售，訂價特廉
六佰餘呎僅售十三萬餘元
首期二萬餘元，入伙後供分期勝交租
999年期


一廳三房平面圖 間格四正，廳房有窗
採用高級建築材料：柚木地板，美國顏色浴缸洗面盆 門面舖砌顏色玻璃紙皮石
新鴻基 總行德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205，5-241206 地盤電話：5-621706（假日照常辦公）

東旺樓
999年期·子孫永享
建至十八樓，本年十月入伙
筲箕灣東大街14至22號（電車總站步行五分鐘）
售$89,600起
（每呎$190）
首期$13,000
十五年低息貸款
每萬元月供$122.40
二至四樓商業樓宇每呎售$145
地下旺舖每呎售$300
地盤辦事處電話：5-690886（假日照常）


三房一廳·面積506呎
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大廈1702室
電話：5-261071至5-261073
國際遊覽社有限公司
香港太子行一一〇室
電話：5-220048，5-223632
聯賓合辦
萬紫千紅歐遊團
全程二十五天 特價 $6,950 七月二十日出發
有口皆碑，暢遊八國，十餘都市之名勝精華，包括英國皇宮古堡，世界花園瑞士，花都巴黎夜總會，水都威尼斯，運河之國荷蘭，賭城蒙地卡羅，電影節發祥地康城，文藝復興的佛羅倫斯，地中海之珠的藍洞，羅馬，洛桑湖，比薩斜塔，風光旖旎的尼斯等，私家浴廁，酒店舒適，每日三餐，有中菜及各國膳食，安排與衆不同，經驗專員隨團協助一切，歡迎比較！

特快簽証
美加·英國·歐洲
旅遊移民·勞工就業
升學考察·特快簽証
航通旅行社有限公司
特平機票

愛琴海石油權益惹起紛爭
土希三軍進入警戒
雙方大戰一觸即發

【雅典三十日法新社電】由於愛琴海石油權益糾紛所引起的緊張，使希臘和土耳其的軍隊，今日似乎有發生衝突的可能。

由於一艘土耳其海洋探測船在愛琴海東部航行，進行初步探測石油的蘊力潛藏，希臘於昨日下令空軍基地實施一項有限度戒嚴令。

來自羅德尼加的坦克部隊前往支援接近土耳其邊界的色雷斯的希臘軍隊。土耳其船隻青達利號，由一小型艦隊護航，包括一艘驅逐艦及數艘掃雷艇。

希臘陸、海、空三軍參謀長召開緊急內閣會議，至今日凌晨結束。雅典一可靠消息說：同時，希臘和土耳其的軍事代表亦在土耳其的伊士麥的北大西洋公約組織的東地中海總部舉行的緊急會議。

【伊斯坦堡三十日路透社電】據土耳其軍方人士今日表示：隨着土耳其與希臘因開發愛琴海石油而發生爭執後，土耳其已下令其海陸空三軍進入警戒狀態。

據今日較早時報導稱：在土耳其表示它已派出一艘探油船前往這個發生爭執的海域後，已發現一架希臘飛機被派到愛琴海上空作偵察的任務。

希臘的軍隊亦已於昨晚進入戒備的狀態。

一位土耳其軍方人士稱：沿土希邊境色雷斯的一處很廣闊的地區，被宣佈成為所有在愛琴海附近的各國軍隊和平民的禁區，這個地區已進入戰爭狀態。一位在土耳其依士麥的海軍人士稱：五十三艘土國戰艦正在土耳其西部海岸進行巡邏。

在安哥拉的土耳其國防部人士表示，從昨晚開始所有軍隊的休假已被取消。

各國對以叙協議反應不一
美歐以表示歡迎
阿剌伯國則緘默

【美聯社三十日綜合報導】尼克遜總統，西歐領袖及以色列青年，對以色列與叙利亞的隔軍協議表示歡迎。但蘇俄對以、叙達成隔軍協議一事，採取審慎的態度，叙利亞及大多數其他阿剌伯國家表現緘默，及若干年紀較長的以色列人則對該協議能否成功表示懷疑。

英國外交部的一名發言人說：「我們對達成此協議的有關國家祝賀。我們對基辛格致敬，因基氏的不斷努力，已導致以色列與叙利亞達成隔軍協議。」

西德外長金戴說：「基辛格所達成的協議，是就中東問題而在日內瓦舉行的和平會議的一項良好跡象。」

大多數的阿剌伯國家甚少談及該項協議，叙利亞的廣播僅引述尼克遜總統的聲明，指以、叙的解決會議業已達成。叙利亞對該協議並無作出正式的証實，及若于叙利亞國民對隔軍已達成協議感到懷疑。

在大馬士革一名地位甚高的人士說：在星期五日之前，叙利亞不會作出一項聲明，以、叙隔軍協議將於星期五日在日內瓦簽署。巴勒斯坦游擊隊對該事並不加以評論，顯然是等待叙利亞作領先報導。

他在開羅方面，開羅電台則播出以、叙達成協議的消息。該電台並特別提及尼克遜的聲明謂：目前中東邊永久和平的展望較任何時間為佳。

銷路甚廣的開羅報紙「消息報」將該條約描述為僅屬「邁向達成解決中東問題的第一項步驟。」

蘇俄「塔斯社」亦有報導以、叙達成協議的消息，但「塔斯社」說：該項協議必須有其他措施的協助，以圖能廣正撫慰中東。「塔斯社」並說：「現應即對採取各適當措施，以便達成一項包括各項問題及公平的解決辦法」。

【阿爾及利亞三十日路透社電】阿爾及利亞昨晚說：阿爾及利亞對以色列與叙利亞達成隔軍協議，是否居於中東邁向永久和平已邁前一步表示懷疑。

阿爾及利亞的官方新聞社說：它對已於昨日宣佈的該項協議對解決各重要問題，是否令人感到滿意，表示懷疑。該新聞社說：上述的重要問題是以色列完全由佔領的阿剌伯領土撤退，及恢復巴勒斯坦人的權利等問題。

該新聞社說：現時所引起的問題是該項協議

國會將致函警告尼克遜
拒交更多水門文件
會加强彈劾可能性

【華盛頓三十日路透社電】國會律師正起草一信警告尼克遜總統，謂他拒絕交出更多的水門錄音帶和文件的行動，正加强了他被彈劾的機會。

衆議院司法委員會在結束歷時八天有關尼氏在水門事件中所担當角色秘密聆訊後，在今日舉行公開會議時將考慮向尼氏發出警告信。

消息靈通人士昨晚稱，可法委員會的律師正在起草一信給尼氏，謂尼氏如果不遵守委員會要取録音帶的傳票，委員會便會推斷尼氏是將可以使他負罪的証據阻留不發。

他們說，該信將會警告尼氏，如果尼氏繼續蔑視委員會，這便增加了他被彈劾的機會。

【馬里蘭州巴爾的摩卅日美聯社電】「巴爾的摩太陽報」星期四日報導：美國國內稅務局靜悄悄的估定，尼克遜總統因欠稅超過四十萬美元稅款犯失責行為，判罰其加繳百分之五。

該報引述熟識上述案件的人士的話說：上述罰款額包括在該局四月三日的調查結果之內，但未有公開發表稅務局發現尼克遜欠繳四十三萬二千七百八十七點一三美元另付利息。

白宮發言人拒絕說明是否經已估定罰款額，意謂尼克遜總統應獲得對可疑處有普遍解釋。

國泰航在南越上空失事爆炸
泰警涉嫌謀殺被控
證據不足無罪釋放

【曼谷三十日美聯社電】一名被控於兩年前使一架國泰航機發生爆炸並殺死自己的女兒、女友和機上他七十九名旅客的泰國前警察中尉桑榮，於今日被判無罪。

由四名法官組成的軍事法庭宣佈，控方在十個月來的審訊中未能提出足夠的証據，使該名現年三十一歲的被告被控的四項罪名任何一項得以成立。他被控謀殺，破壞財物，偽造文件和非法藏有爆炸品等四項罪名。

桑榮經過審訊後証明無罪，但控方仍要求將他還押十五日，不過法律專家認為這項要求將不會被接納。

代用券代替輔幣：麥斯頓雜貨店收款員康妮．羅拔士以一仙代用券代替硬幣。該雜貨店經理說，該店每週祇能收到十元硬幣的零錢，而所需要作找換的數目是一百元。該店祇好以代用券來解決缺乏硬幣的困難。（合衆國際社）

是否獲全部的有關方面認為是對此目標邁前一步。

日製汽車電視
籲決限制進口
抑制貿易逆差

【台北三十日合衆國際社電】「聯合報」於星期四日報導，中華民國已決定限制日製汽車和彩色電視機進口，以抑制它與日本的日見增加的貿易逆差。

「聯合報」說，財政部外貿局於星期三日拒絕考慮日製電視機的進口申請，並擱置批准超過一千部日製汽車進口。

美九月起可自由買賣黃金
歐洲黃金市場
金價大幅上揚

【華盛頓三十日美聯社電】美國參議院已接納一項修訂法案，由今年九月一日起廢除目前禁止美國人民將自由買賣及擁有黃金的法例。

該項由科羅拉多州共和黨參議員杜明力克及愛達和州共和黨參議員麥和里所發起，作為修訂一項有權撥款資助國際發展協會法案的措施，於星期三日已獲得口頭表決的通過。

美國自一九三四年以來，即施行對黃金擁有權的限制，但在一項已於去年採納的修訂法案的提定下，國會已授權尼克遜總統，當他認為是適當時，即可廢除該項限制案。杜明力克修訂案將於今年九月一日施行。

杜明力克參議員說：他認為提示該修訂案是公平的，他並聲稱：其他國家的國民，現已有權購入黃金。

【倫敦三十日美聯社電】繼來自華盛頓的報導謂：美參院已表決，容許美國國民自由買賣黃金後，黃金於星期四日在倫敦黃金市場的價格業已上揚。

一名經紀謂：在較早的交投時，市道「極為活躍」，每安士的黃金價格達一百六十三美元，較星期三收市價每安士為一百五十六美元上升七美元。

【蘇黎世三十日路透社電】金融經紀稱：此間瑞士黃金市場於今晨的數分鐘交投中，每安士黃金價格已上揚五美元，企穩於一六一美元至一六三美元之間的價格。

安理會同意推薦
孟加拉加入聯國

【聯合國三十日美聯社電】據一名高層外交官稱，安全理事會的理事國在星期三晚一致同意在六月十日，推薦孟加拉共和國加入聯合國為會員國。

中共在一九七二年八月曾否決孟加拉加入聯合國的申請，但現時已不再反對這個新國的加入聯合國。中共甚至可能投票贊成孟加拉最近重新提出加入聯合國的申請，因為印度現時已全部釋放它在一九七一年戰爭所俘的巴基斯坦戰俘，而孟加拉是在該場戰爭中脫離巴基斯坦而獨立。

聯合國大會在九月十七日舉行一大會議時，肯定將會接納安理會的推薦和承認孟加拉加入聯合國成為第一百三十六個會員國。

加強文革宣傳
中共赤腳演員
四處演藝宣傳

【香港三十日法新社電】中共又再對「文化大革命」作出新的努力，他們派遣所謂「赤腳演員」到工廠、礦場、公社和軍營中演出，使所謂革命藝術能在民衆間普遍起來。

據中共「新華社」今日的一項報導稱：一羣由上海著名的劇院和音樂會社派出的男女演員，在過去一年的時間內在各地表演達六百二十次之多，並有一百一十萬人看過他們在草地上演出。

這些「赤腳演員」就如所謂「赤腳醫生」般，他們帶着簡單的行李、樂器和一些可以移動的舞台材料，周遊演出。

拉薩在北平談建交細則之際
大馬貿易代表團
赴台談經技合作

【台北三十日美聯社電】中華民國貨品中心於星期四日宣佈，二十六人的馬來西亞貿易代表團將於星期六日抵達台灣，作兩星期的購買訪問。

宣佈這項訪問時，馬來西亞總理拉薩則在北平談判馬來西亞和中共間的外交關係。這顯然指出，台灣——馬來西亞的貿易將可能不受馬來西亞承認中共的影響。

一位發言人說：馬來西亞代表團將與台灣工業家討論技術合作協議，亦預料將作出承諾，增加台灣的貨品輸往馬來西亞。

馬來西亞目前與反共的中華民國有貿易關係，但預料當它與北平建立外交關係時將會結束。

社論
為五萬餘名會考生謀出路

一九七四年新創的中文中學及英文中學合併會考，經於本月十四日開始，會考委員會所核定的十一項考試科目已次第舉行，迄至現在，未考的祇有一、二科比較屬於專門性的科目，可說經近尾聲。今年參加會考的中英文中學學生，共達五萬五千九百餘人。他們緊張的考試階段雖然過去，但考試以後何去何從？這出路的問題，比起考試的問題，不僅不覺得輕小，而且更為嚴重。在學生們固然務須憂慮，急謀解決，而關心社會的人士和機構，相信亦必將大動腦筋，代爲籌措。因為，五萬餘人并不是一個簡單的數字。同時，這龐大數字的人，又是社會最寶貴，動力最强大，而又是智慧變化最多端的青年。從任何角度去看，都是極端令人關切的問題。

這些中學會考生考試完畢之後，該出路嗎？依過去的事實和社會的環境，總不外兩條：一是升學，一是就業。提到就業，在今時的香港，却出現了新增的困難。雖則根據港府勞工處的調查統計，本港今年春季的就業人數有十萬人，較去年同期還多了約五千人，不過從實際的觀察，製衣、紡織、造船等主要工業，多有裁員、輪班工作、取消加時加班的措施，即使尚有的員工勉可維持，推想空缺必少，偏用新人的需要不大，於是會考生縱欲從事工業，在工廠中充當藍領的技工，但謀職的機會亦微少了。向僅一九七零年以來，每逢暑假，不少工廠、公司、酒家公開僱請學生為短期工，今年不但不見公開僱請，即找尋亦極艱難，可爲人浮於事的明證。故此，我們首先希望各位的會考生明瞭當前就業的形勢。立身的志不妨大，然須腳踏實地，洞悉時世，按部就班，認識「登高必自卑，行遠必自邇」的道理，不可抱太奢的要求，亦不可立作非分的空想，先求取工作，容後再談其他，抱着工作至上的態度以應世。

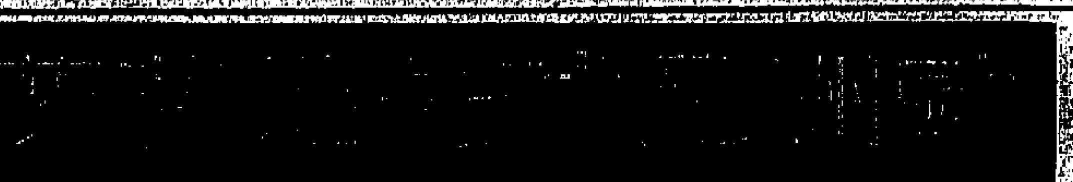
此外，白領階級的職務，向來本爲青年男女學生所喜，然由於工業的放緩，亦影響商業的不景，企業機構同樣的緊縮人員，求職的機會亦微。惟政府機關和保安除伍尚有部份空缺，可供中學生申請。對於公務員之職，因屬較似高尚，競爭自烈，粥少僧多，並能輕易入圍。對於警員職務，昔日鋪視爲缺德的工作，實則不然，乃保衛社會秩序和民衆安全的神聖任務。青年人勇敢、負義，應打破舊存的迂腐觀念，踴躍參加。不過最大的出路，最佳的出路，還是上述的工業，故願有意就業的會考生應向此下決心和作準備。同時，爲鼓勵青年人投身於工業，亦寄望於資方，盡可能予以收容錄用，栽植新人。而教育、勞工、生產的主管機關，更普遍開辦青年所心儀的工商技術、商科職業訓練班，如工專夜校等，以滿足他們就業的技能和常識，使之具備更多就業的條件，亦是謀助的實際方法。

至於升學，近年港府和社會慈善團體所予中學生升學的經濟助學運動，與務熱烈。凡一個才質稱佳、有志向學而家境清貧的學生，考入專上大學或預科，申請助學金，由於辦理獎學團體的漸衆，多能獲得接納，可供學業各費的部份抵注，算是近年良好的現象。惟有公立大學的學位卻是最嚴重的問題，也是目前本港大專教育方針最需要研討的問題。本港港大、中大的學額雖然每年都有增加，但增加的數字與環境實際需要的數字相差極鉅，以致不少青年欲在本港升學的，多被摒於夫子門牆之外。以前尚可轉而往海外，尤其是往美、澳、加深造；但近來美、加對於申請入境讀書的學生，限制嚴厲，如家庭資產的保證，數額日大，手續日繁，皆非家長所能輕易應付。而且讀書以後，利用假期工作以籌措學費的機會亦微，實為會考生赴外地深造這一出路的新的障礙，我們能否為之代謀解除或減輕？但最主要的還是本港大專學位的擴充。中大校長李卓敏博士前在一大集會中講述亞洲的大學教育，據分析亞洲各國的大學，多不採取歐美傳統的專精主義，而有普及重量的傾向。其實香港的情況，也與亞洲新興國家的情況大致相同，不妨走它們的路。大學程度和在國際間的學術因應重視，但放眼到青年學生的出路和科學智識的普及，量的增加，學位的擴散，亦是十分必要的。

壽山英文中學
校址：深水埗長沙灣道300—306號電話K-863263
招中英文中小學及幼稚園上下午校各級男女新生
試期：六月八日（星期六）下午二時

九龍立信會計專科夜校　招生
開課日期：六月四日
校址：旺角亞皆老街二號L、M、N、四樓　電話：K八五〇九七三

港九影院聯合廣告
滑鐵盧戰役
風流怪事
至尊寶
MY DARLING SLAVE
旅遊春色



【海牙卅日路透社電】荷蘭是歐洲足球最先進的國家，而現在他們更希望把個別球會（指阿積斯而言）的成功，帶到世界盃十六強決賽中。

假若其他球隊擁有一位如告魯夫般的天才球員，再加上一些好手，他們必定可以進入世界盃八強之列，可是荷蘭卻因球會賽事頻頻，球員受傷及經濟問題等等困難而使到國家隊的訓練未見積極。

自從五月廿六日他們把阿根廷大勝四比一之後，他們更充滿希望，因那一仗他們的陣容並不完整，可是仍然表現出勝阿根廷一籌，而阿根廷則在五月廿二日曾與英國打成二比二和局。

荷蘭此次在世界盃編組中佔得實力甚平均但仍可發得出幾籌。荷蘭在首仗六月十五日出戰種籽隊烏拉圭，比賽地點是在漢諾威，跟着在多特蒙德先後於六月十九日及廿三日出戰瑞典及保加利亞。

自一九三八年以來，這次是荷蘭首次進入世界盃十六強決賽。一九三四年他們雖然可以入圍，但是隨即被淘汰出局，但近年來荷蘭已成為歐洲足球壇的一股新與力量，而國家隊的兵源大部份來自飛燕諾及阿積斯兩間球會。

使到阿積斯一連三屆奪得歐洲盃冠軍，最大的功臣則是米高斯，而米高斯最近已轉投巴塞斯隆拿任教。但他立即把「愛將」告魯夫帶走，他們兩人現在又並肩為國家隊效力，告魯夫是隊中的靈魂，米高斯則以「主任」身份成為國家隊的一份子，雖然個隊是法蘭迪錫，但是米高斯卻是隊中的「主管」人物。

米高斯已把所有球員集中在一個體育中心，在那裏他不准球員吸煙，而且不准擅自離營。米高斯表示：「雖然在過去數月內我們有很多煩惱，但相信在這裏作為期三週的訓練，我們會製造出奇蹟。」

米高斯所指的煩惱，乃是有九個阿積斯球員表示由於國家所付出的條件與他們打進世界盃十六強的條件不合比例。在外圍賽時他們每人可得一萬美鎊，若然不增加「酬勞」的話，他們為會放棄代表資格，幸而卒在本年二月事件才告平息。

另外一件事乃阿積斯球員與飛燕諾球員的鬪法不同，因此在三月抄對奧地利一場比賽中，僅能與奧地利打成一比一，但是告魯夫憑他的超卓技術，充沛的氣力，卒把一切困難克服，目前他的狀態巔峯，有無堅不摧的氣勢。這種情況在對阿根廷一仗中表露無遺。然而，荷蘭的大忌乃是會成為陽春波球員的對象。

雖然有兩位阿積斯球員在準備最後階段後放棄，但是荷蘭的青幹球員仍然來自阿積斯，因此阿積斯的近況好與否，便是荷蘭的反映。

該國家隊鍾愛的兩位球員是胡索夫及蕪倫，胡索夫是後防悍將，但因為膝傷的關係而致醫生認為不宜比賽，蕪倫這位中場球星，他與告魯夫及基爾是進攻的「鐵三角」，可是，經過一個緊張的球季後，他顯示出體力不足及神經衰弱，因此便告落選。其他入選國家隊的阿積斯球員有：基羅、索比亞、尼斯堅、高魯及夏尼立。

中場的夏尼根及後防主將伊士列則是飛燕諾球員，但他們會代表飛燕諾去參加歐洲足球聯誼盃賽。

勁力於一間比利時球會的尼辛布寧，是一位飛快的翼鋒，可是隊中另一大損失乃是他們的首席門將巴夫倫因為受傷而不能為國家效力。

由於飛燕諾球會要參加歐洲足球聯誼盃賽，因為他們的廿二位代表球員名單要延遲才正式決定，現列出初選名單如下：

門將：史烈華士、史杜、莊布魯、地利杜、頓寧。

後衛：索比亞、高魯、夢蘇奴、伊萊、舒里達、保斯甘、伊士列、夏恩、杜諾斯。

中場：尼斯堅、骨尼立、夏尼根、鍾治、贊巨。

前鋒：告魯夫、基羅、布諾金、尼辛布寧、基士、格衛夫、基倫、迪塞、干民列斯、笠斯。

荷蘭在過去世界盃賽的戰績：

一九三○年：沒有參加。

一九三四及三八年：首週比賽被淘汰。

一九五○及五四年：沒有參加。

一九五八、六二、六六、七○年：在外圍賽被淘汰。

世盃熱身賽戰火頻燃
東德先開紀錄 英國力戰迫和
智利受挫于巴西國際隊

【東德來比錫廿九日路透社電】英國在他們的歐洲之行中，今日首仗與東德世界盃代表隊打成一比一平手，獲得一個好的開始。

在下半場中途的一分鐘內雙方各入一球，成為一個戲劇性的時刻，且具有刺激性，結束了東德連續勝利的戰績，東德最近連勝十二仗。

英國在開場廿分鐘時頗具破壞性，他們三次射中柱。但在最後，他們為要阻止東德的獲勝，拼命作戰，而這亦是東德最後一次的國際熱身賽，在此場比賽之後，下月東德會前往西德出席世界盃賽，與西德、智利及澳洲角逐。

東德球員賀夫夢，妙傳給史特列治，由他在廿碼處射球入網。一分鐘後，英國球員米犧儷扳成平手，這球是他踢自由球時越過人牆入網的。

【巴西阿雷格港卅日美聯社電】智利世界盃代表隊在星期四的最後一場表演賽中，以零比二負於巴西的一支本地球隊國際球會。

多寧浩上半場射入一球，而下半場利比路亦下一城，結果國際球隊以二比零獲勝。

在此場比賽中，國際隊有六名正選沒有上陣，其中兩名，包括華度及保羅施顧，已被選入巴西世界盃代表隊。另一名正選則加入智利隊中，但只在上半場中亮相，而他此舉是在同意之下舉行的。此仗的收益一萬五千元歸國際球會所有。

波蘭前鋒數失良機 仍勝匈選手一比零
扎伊爾與義大利察那隊賽和

【華沙廿九日合衆國際社電】波蘭世界盃代表隊自從經過集訓之後，今日對匈牙利的一支甲組選手隊，結果以一比零獲勝。

這支波蘭隊雖然佔着優勢但演出令人失望。

波蘭前鋒失去幾次射球的好機會全靠後衛墨斯爾在卅三分鐘射入一球而奠定勝局。

波蘭隊中演出最出色的為守衛哥干，而中場最出色的為丹雅，他差不多領導全隊發動攻擊。

教練哥斯基稱：他選出十一名在上半場上陣的球員，將會在世界盃賽第一仗中出戰阿根廷。與他們同組的有義大利及海地。

【義大利察那卅日路透社電】世界盃隊伍扎伊爾在此間與義大利察那隊以一比一打成平手。

坦巴普扎伊爾在五十三分射入一球而蔡堡利圖亦在七十六分替義大利建下一功。

足總同人大會 七月廿一召開
會長及主席兩職位 目前未有競選跡象

【本報訊】足球總會週年同人大會，定期七月廿一日（星期日）舉行，開會時間與地點則未定。

週年同人大會，主要議程為推選會長，副會長（包括非華人及華人），主席，乙丙組代表等，至於軍人副會長之職，則無需提名競選，因由軍方選派。

來屆足總內閣，會長選未知悉。本屆最激烈的競選為主席與乙丙組代表，主席人選，胡法光與英國雄競爭得難解難分，結果同得五十六票，最後主持會議的會長霍英東加胡法光一票而當選。

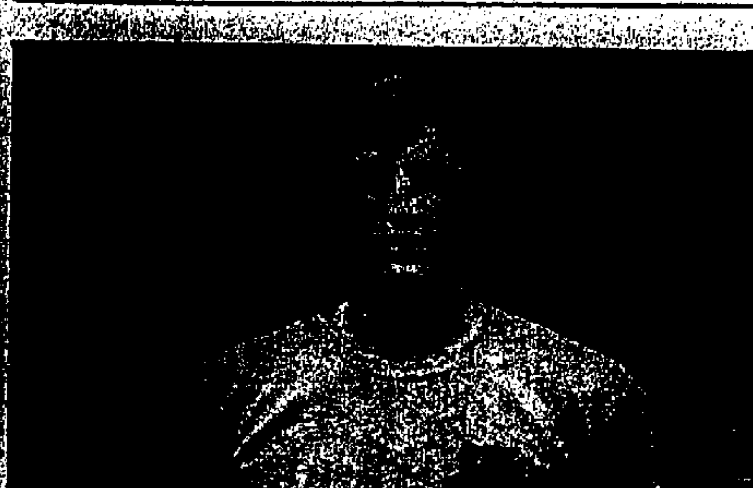
一票落選的英國雄，下屆是否捲土重來？英國雄已表示不準備再競選足總主席之職，並表示會支持胡法光蟬聯。此外，傳說擬競選足總會長的現任光華會長顏雄，亦否認競選足總會長，看來會長與主席之職，不會出現競選。

至於非華人副會長，仍由鍾逸傑蟬聯，而華人副會長會否有多過兩人提名競選，還未可料，本屆曾接受提名競選華人副會長的莊劍峯，會否捲土重來？據說還在觀望。另一傳說，顏雄可能轉移目標，競選足總華人副會長之職，若此傳說實現，現任足總之華人副會長遇不弱與張錦添，便會受到極大威脅，尤其張錦添蟬聯機會更有問題，因是「無兵司令」。

乙丙組代表，向來都有競選，不論會長與主席之競選如何？乙丙組代表，少不免有一番競爭，除了集團的競選外，還有個別的競選，本屆參加乙丙組代表競選候選人有若干，目前尚難估計。

競選足總內閣之職候選人士，其提名須在週年大會召開前七十二小時遞入足總秘書備案。

足總之大選，料在下月初開始便有活動，目前勢局仍然相當平靜。



荷蘭之寶告魯夫

亞米茄香港保齡賽 圓滿結束昨日頒獎

【本報訊】由亞米茄及南華保齡球場館聯合舉辦之「亞米茄香港保齡球大賽」已順利完成，並已于昨日在南華保齡球場舉行頒獎禮。由南華會代表何世柱與亞米茄代表孟業貝利恒主持。男女子盟主賽冠軍，分別由賴福財及符麗雲奪得，他倆除得名貴大銀盃各一座外，更將前往日本作保齡球親善訪問。男女混合雙打由關量才夫人及楊安寬奪得冠軍，亞軍為鄭瑪莉及楊樹聲。男女五人混合隊際賽冠軍由光華奪得，亞軍為祖安娜，每一隊員獲銀盃一座。特別獎分別由司徒敬全江從善及梁輝奪得，各獲贈亞米茄大能型手錶一隻。

盟主賽男子打四十八局，分四天舉行。女子打廿四局，分三天舉行，賴福財首日以二二八○分排第七位（領先的司徒敬全），次日以四六二○分躍上首席。第三日以六九一六分降低一位，最後一日以九二二七分奪得盟主稱號，最高一局是兩百四十五分，在四十八局比賽中，最低一局是一百六十二分，演出相當穩健，成績逾兩百分的共有十七局，賴氏的平均分為一百九十二。

女盟主競賽符麗雲一枝獨秀，首日以一四六二分脫穎而出，次日以二九三六分繼續領先，最後一日以四三○五分勝出，廿四局的平均分是一百七十九。

男子前八名依次是賴福財、梁輝、曾憲治、余福安、陳澤珊、司徒敬全、關量才與楊樹聲。

女子前五名依次是符麗雲、馮大綱夫人、胡玉美、郭安瑜、林傳薇。玆錄獲獎名單如下：

（混合隊際賽）冠軍：光華（陳麗玲、司徒敬全、高保亞、楊華、張鵬洲、陸國鎮、錢錦倫）。亞軍：祖安娜（麥慶、胡子彬、梁思源、柯錫光、楊樹聲、梁輝、亞伯）。

（混合雙打賽）冠軍：關量才夫人、楊安寬，四三○一分。亞軍：鄭瑪莉、楊樹聲，四二八七分。

（盟主賽）女冠軍：符麗雲，四三○五分。女亞軍：馮大綱夫人，四○一一分。男冠軍：賴福財，九二二七分。男亞軍：梁輝，九二一○分。

（特別獎）司徒敬全，六六五五分。江從善，六六四分。梁輝，四八三分。

體記今日舉行會議

香港體育記者協會，本屆首次月會今日下午六時半，在灣仔龍門酒樓召開，輪值幹事顧汝榮任召集人，會後聚餐聯歡。

波蘭兩好手：在波蘭對匈牙利一場世界盃足球熱身賽表現出色的波蘭兩好手。

丹雅 DENYA

干哥 GORGON

消防定下組軍大計 邀英南兩國好手 來港組織巨型班

【本報訊】消防昨午三時在北角總部召開足球隊董事會議，商討來屆組班計劃。在會後據主帥張樹城透露：來屆消防決定仍然參加聯賽，而一切招兵買馬的工作均交由格連去統籌，至於傳聞張子慧轉會到東昇一事，由於仍未有人向消防接頭，而張子慧亦未有向會方提出，所以仍無進一步消息。

另一消防重臣林植源表示：是否有新董事入閣，則未有明確決定，不過，消防來屆決定仍組巨型班，格連則是大旗手，他將會在七月返英度假時，藉此在英國及南斯拉夫招請好手加盟。

世界盃足球 門票甚暢銷 數仗已滿座

【法蘭克福三十日美聯社電】世界盃主辦當局稱：自六月十三日至七月七日的世界盃各場賽事球票十分渴市。

一般估計，世界盃揭幕賽巴西對南斯拉夫，世界盃決賽，以及東德與西德對壘等場賽事的球票早已搶購一空。現僅餘六月十八日蘇格蘭對巴西一場企位門票五百張，尚未沽清。

歐洲足球聯誼盃決賽
淨勝英國熱刺兩球 荷蘭飛燕諾獲冠軍

【荷蘭鹿特丹廿九日合衆國際社電】荷蘭的飛燕諾足球隊，在星期四的歐洲足球聯誼盃第二回合決賽中，以二比零擊敗英國的熱刺隊奪得冠軍，此為荷蘭七年以來首次奪得此項錦標。

第一回合雙方打成二比二平手，經過第二回合的比賽後，成績合計為四比二，荷蘭飛燕諾獲勝。

當飛燕諾在上半場射入第一球時，熱刺隊的球迷以玻璃及棒棍向鄰近的荷蘭球迷攻擊，引致警察驅逐五百熱刺隊的擁躉。

由於英國擁躉情緒不安定，下半場延遲七分鐘，經過熱刺隊的主席威爾及領隊尼高信的請求，等球迷情緒安定下來，球賽才繼續舉行。

上半場四十三分，李百振先開紀錄，使飛燕諾以一球領先。此球是熱刺門將質寧失誤，他未能在一記自由球中緊接來球，至使李百振有機可乘，在近距離射球入網。

在七十九分鐘，李斯再下一城，荷蘭以二比零領先。

熱刺隊在上半場失去兩次機會，在下半場，他們亦因擁躉的行為的受窘。

在上半場，巴利文錯過彼得斯主踢罰球時的高吊球。

雖然熱刺隊佔了中場的優勢，他們在禁區中得到一記間接自由球，但他們不能攻破飛燕諾的防守。

西德一雜誌預測
本屆世界盃爭霸 西德荷巴最熱門

【西德杜塞爾多夫廿九日路透社電】一間西德的電視及電台的週刊今日稱：他們根據詳細調查之後，認為西德、荷蘭及巴西成為這次世界盃的熱門隊伍。

這份雜誌稱：他們是根據世界盃十六強自一九七零年以來所比賽過的三百四十四仗加以分析後所作的結論，以下為他們調查後所作的結果，依次序如下：

西德、荷蘭、巴西、東德、瑞典、南斯拉夫、波蘭、義大利、阿根廷、蘇格蘭、保加利亞、海地、澳洲、扎伊爾、智利、烏拉圭。

四強籃球昨有激戰
福建挫消防 警察勝均安

【本報訊】籃聯主辦的「會長盃」四強籃球賽，昨晚在九龍伊館舉行，兩仗結果，福建經加時勝消防九十七比八十四（上半場四十四比四十六，賽過法定時間為八十比八十），警察勝均安一百零六比八十三（上半場四十五比四十四）。警察、福建昨晚取勝後，均為兩戰兩捷，將於星期日晚上，在伊館爭首循環的長勝榮銜。

昨晚消防之敗，輸在距離法定時間結束前的三十多秒鐘，當時消防以三分領先，倘若能夠把握控球權而誘使對方犯規以爭取發界外球，則可拖延至終場，可是求勝心切，關偉林投籃不入，反被福建得球，在以七十七比八十落後的劣勢，恐一射一罰而追成八十比八十，遂需來加時決勝，在加時的五分鐘內，消防後勁不支，被福建快攻，遂消防輸了十三分。

警察對均安，上半場的戰情甚緊，但因均安後勁弱，下半場警察已佔上風，取分亦打破「百字大關」。

天星一局最高分獎

天星保齡七週年紀念盃，舉行盛大頒獎禮。圖為一局最高分（三百分）得獎者柯錫光領獎後所攝（右至左：標比利、陳澤富、柯錫光、亞狄、陳均輝）。

查詢足球戰果 請撥專綫電話 二八零七零八八

出入共黨園籬無禁
攣生姊妹偷天換日
她們私下交換丈夫，並且雙雙離開東德，從未被人發覺。

教師從來無法分辨這對攣生姊妹，究竟誰是卡倫及誰是莫格烈。這對姊妹現在結婚了，鄰居亦無法分辨兩人。

鄰人自然更不知道這兩個女子有一件令人懷疑的，因莫格烈和卡倫過去十八個月是過着「換夫」的生活。

由於她們把這秘密隱瞞得十分成功，鄰人雖然朝夕見到她們，卻一直給蒙在鼓裡。令人更感詫異的是，這種換夫玩意，還涉及七個孩子，而他們對母親這種作法，似乎一點不以為忤。

「最初，我們以為祇是一種暫時性的安排，」卡倫解釋。「但現在已成為永久性。孩子們也接納了這種方式。」

「真」卡倫原來的丈夫是韋尼特。現在，兩對夫婦作了「大兜亂」。

「真」莫格烈原來的丈夫是荷斯特。

事情究竟是怎樣發生呢？莫格烈說：「我姊姊結婚，雖然經常有通信，但卻少會面。」

「我於一九五八年嫁給當鋼工的荷斯特。一九七一年到東德探視我的姊姊，這是我首次見到韋尼。這是充滿羅曼蒂克的一刻。對我們四人來說，那是一段一見鍾情的愛情故事。」她回憶說。

韋尼說：「我們四人同居了三個星期。這期間，我大部分時間是同小姨在一起。」

「我妻子喜歡跟荷斯特談天。」

這兩對夫婦終於開誠布公，坦白討論交換伴侶。

莫格烈回憶說：「我可以輕易申請離婚，跟韋尼雙宿雙棲，但我姊姊永遠無法獲准離開東德。」

「我突然心生一計，我們的樣子既然長得一模一樣，我們為甚麼不索性互換身分，這樣她便可以跟我丈夫在一起。」

「假使我把頭髮染得稍為淡色，像卡倫那樣，她便可以利用我的護照旅行，沒有甚麼人會發現她的真正身分，而我亦可以跟韋尼過活看看結果怎樣。」

一九七二年六月，荷斯特跟卡倫和他的三個孩子一起回西德。卡倫手袋裡放着的是莫格烈的護照。

莫格烈則以「韋尼夫人」的身分，跟韋尼和他的三個孩子留在東德。（上）

莫格烈與韋尼

卡倫與荷斯特

燃油加價影響收支
泛美計劃與環球聯營
申請政府津貼一億九千四百萬美元尚未獲准

泛美世界航空公司最近受到重重打擊，從源源不絕的收支赤字，以至一連串的撞機事件。在財政上，最大的災禍是阿剌伯油攻勢所造成噴射機燃料的漲價。

泛美自一九六九年以來一九七三年原被預期為可以賺錢的第一年，但因是年最後一季油價漲得那麼高，以至泛美是年再度賠本。一九七四年的展望是那麼暗淡的，以至泛美和環球兩家航空公司已採取不尋常的步驟，呼籲民航委員會准許某些海外綫民航公司聯營，並向國會請求於一九七四年津貼這兩家航空公司共三億六千萬美元。如果政府援助不能實現，問題將是：泛美能夠生存嗎？

這航空公司的麻煩不是由公司人事而起。分析家們讚許泛美主席施維爾能幹的領導這公司渡過於一九七二年離職的前任人哈拉比所執行的困難的減低成本的計劃。在施維爾領導下，泛美裁減了幾千工人，恢復一九六零年代中期的水平，當年的客貨運較少。那些被迫離職的是一批高薪的副總裁，羅普、羅德斯公司的分析家史汀堡說：「你初次有一個知道他們做什麼的經理部。」

在正常的環境中，這樣的裁員可使泛美擺脫赤字。事實上，直至一九七三年第四季為止，這公司開始有盈利。但利潤可能繼續增加的展望，又因燃料開始漲價而消散。泛美於一九七三年虧本一千八百四十萬美元。在一九七三年最後三個月，燃料售價由每加侖八角八分美元躍升至二元三角二分，使泛美的燃料帳增加三千一百四十萬美元。本年，這公司預測燃料平均價為每加侖三角五分美元，使這公司的支銷增加二億零四百萬美元。沒有政府的某些幫助，據施維爾預測，泛美本年可能再賠本八千五百萬美元——它的最大的賠本。最近施維爾與泛美的律師們親向聯邦能源總署呈遞請願書，請求下令四家大美國油公司，依照以前合同的價格，售賣燃料給泛美，不得壟斷居奇。

施維爾認為，唯一長期解決辦法是政府補助增加的燃料費，及改組美國國際民航系統。他說，兩者都需要，俾泛美與環球可與外國民航公司競爭，他們多數是國營的或國家補助的。外國競爭者也從政府的著陸費及不准美國民航機飛行有利可圖的航綫的限制而得益。

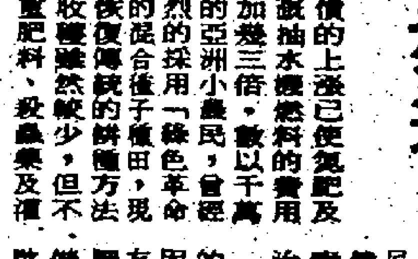
泛美與環球已獲民航委員會批准進行「經營業判」，俾可產生某些航綫的合營。例如，泛美或許接辦紐約，法蘭克福航綫，而環球專辦紐約——巴黎綫。這可幫助解決這兩公司的太多空位的困難問題，但不會在本年秋季以前實行。這兩公司已承擔了在夏季各月的橫渡大西洋的服務。泛美並希望民航委員會很快的批准它開辦洛杉磯至紐約的國內綫的申請，那可使它每年增加收入一千八百萬美元。

尼克遜政府對泛美的困境是同情的。運輸部長布林尼加說：「我們將作優先處理。」民航委員會預期於本年夏季末批准橫渡大西洋客票加價百分之五至百分之十，但泛美要求的一億九千四百萬美元的燃料津貼，卻不是那樣肯定的。布林尼加相信，那樣的付款「將是最後的措施」。在一個選舉年，國會或許極不願意把納稅人的錢援給與這些航空公司。

泛美以前的極佳的安全紀錄，已給撞機事件弄污了。在過去十個月，四架泛美七零七機撞毀了，乘客和機員僅難者共二百九十人。一架泛美噴射民航機於去月在巴里的一個山峯撞毀，造成一百零七人喪生後，聯邦航空總署下令一項世界性的泛美經營的調查。那項調查將於下月完成。目前，泛美的內部調查發現，這公司的程序或經營並無差錯，但認為許多外國指揮塔欠缺皆達可能是意外事件的一個成因。泛美已下令所有它的一百四十架飛機裝置一種新警報機，於飛機飛近一個山峯或一條跑道時，如飛行得太低，發出紅燈訊號，數個車般的號角聲音，以及錄音帶的「上升！」呼聲。

不幸的，沒有機器可以告訴泛美怎樣脫離財政的危機。如果這公司所尋求的政府援助不能實現，施維爾相信，泛美除了與一家國內綫民航公司合併之外，再沒有其他的選擇。關於「泛美能生存嗎？」的問題，這答案是：或許它可以，但作為一家合併的或補助的民航公司，不是目前的形式。

飢饉地帶橫亘赤道



如果目前的出生率繼續，將有一天，或許早至二零二五年，地球上的人多至糧食不足供應。地球衛星所攝得的照片揭示，世界上最富生產力的土地已耕種了，方便的水源和幾乎所有畜牧草原已被使用了。海洋生物學家們憂慮，曾經被認為無窮盡的廉價蛋白質源泉的海洋已捕魚過度。開墾世界所有的荒地，將需龐大的投資，非各落後國家所能負擔，而且很難獲得各已發展中的國家合作。

僅在數年前給印度和其他亞洲國家帶來了希望的「綠色革命」，前途展望已沒有光輝。油價的上漲已使氮肥及灌溉抽水機燃料的費用增加幾三倍。數以千萬計的亞洲小農民，曾經熱烈的採用「綠色革命」的混合種子種田，現在恢復傳統的耕種方法。收獲雖然較少，但不倚重肥料、殺蟲藥及灌溉。

曾經是「綠色革命」的成功的故事之一的印度，現在尋求美國的貨物援助，因為肥料缺乏使最近的收穫減少了。它的六億人民有一半生活於饑餓水平，每天祇吃一頓飯，糧食生產稍為縮減，可能有重大的打擊。如果印度本年再有旱災，數以千萬計的生命將受威脅。

有些氣象學家相信地球的天氣現在改變中，可能使那飢饉地帶有更多的旱災。約十年前，科學家們開始注意，在北極高空打圈的風已經南移，改變世界各地的天氣。印度季候風季節的雨，一部分已落在海洋裏，變成了無用的。在過去六年間，撒哈拉有若干部分向南伸展了一百哩。科學家們對於這現象很吃驚，但有些科學家懷疑它或許是太陽黑點，或空氣中的二氧化碳和塵埃的增加所造成的，或兩者都有關係。

如果地球的天氣變化的廣大部分發生那樣的，前途展望是黯淡的。由於蓋個國家陷於飢荒，可能發生政治的騷動，去年，由饑荒促成的不滿，促使尼日耳和查德的政府突然更換，而它威脅着衣索匹亞的塞拉西皇的統治。

祇有長期的，多國的設計才能夠應付這個困難問題。例如，可能有一個國際的育計劃，肥料生產的擴張，以及儲備充足糧食以應付間歇的歉收。（三、續完）

通貨膨脹打擊加政局
依目前觀察，七月改選仍難舉出一個大多數的政黨執政，故……

在渥太華的聯邦議會大廈，當下議院準備投票時，公衆席的旁聽者們屏息無聲。當前的問題是：一個反對派提案，表示對杜魯多總理的少數的自由黨政府不信任，因為它所提議的一九七四年預算案，據說不能有效的應付加拿大的在上漲中的通貨膨脹。幾分鐘後，當下議院議長鮑康魯克斯宣佈表決結果——一百三十七票贊成，一百二十三票反對——反對黨議員們歡呼，並把紙張拋擲，散佈於綠色地毯的會議大堂。翌日，總督李傑解散議會，加拿大的四個政黨和一千三百萬選民準備於七月八日舉行新的全國選舉。

驚人的事不是政府倒了台，卻是它能夠支持那麼久。自一九七二年十月選舉以來（那次選舉使自由黨在下議院的席位由一百五十五席的絕對多數減至一百零九席），才能夠執掌政權，為了報答新民主黨的支持，自由黨政府被迫在議會提出一系列新民主黨所喜歡的計劃，包括較高的福利金、增加老人福利以及牛奶和麵包售價的補貼。

不過，在最近的幾個星期，自由黨與新民主黨的不愉快的同盟已有分崩離析的跡象。杜魯多在立法上的讓步已到無可再讓的地步，而新民主黨黨員們討厭被視作與自由黨黨員無大分別。五個星期前，新民主黨要求對過份利潤征稅。當杜魯多和財政部長端納拒絕這些要求，新民主黨領袖廖易斯警告說：「我們的結論，這政府不能有甚麼可以做得出來。」

杜魯多的預算案，要求增加煙酒稅而取消其他消費品的稅，或許是他與新民主黨關係的結束和他後來的失敗的媒介。但近數月來的其他的發展，幫助使總理的倒台似乎是可預測的。一個因素是保守黨的復興。去月的蓋洛浦民意測驗揭露，自二月以來，保守黨在選民中的聲望增加了百分之三，而自由黨則低減了百分之三。

保守黨領袖史丹菲爾特曾旅行全國各地，爭取支持。史丹菲爾特充分利用加拿大人對政府慢吞吞處理通貨膨脹（目前的上漲率約百分之十）的焦急和不滿。杜魯多企圖把加拿大的生活費上漲歸咎於外在的因素，史丹菲爾特要求立即採取工資——物價管制。他辯說，政府對通貨膨脹的態度，是「蔑視的和不可信賴的……絕望的信息」。去年的一份政府報告，揭露加拿大的一九七三年的物價，比較美國、英國、西德和法國漲得更快。

杜魯多的災禍還有郵務工人、碼港員工及機場消防員的一連串的罷工。憤怒的批評者們說，所有罷工者的僱主（聯邦政府），採用最少的談判技巧以應付這些危機。

杜魯多倒台的最大因素，或許是他自己的政治的行為。自他於一九六八年初次當選後，杜魯多已讓國會對他的熱誠消散。他在壓力下的冷靜，幫助他匯了那曾經一度威脅加拿大團結統一的魁北克分立主義的火。但是，他使加拿大英語大部份的各種措施主義者感覺奪權。他對西部各省的似乎漠不關心，使他在某些人心目中成為那管制着大部分的加拿大經濟的東部寡頭——多倫多財政集團的發言人。時代週刊雜誌奉承社主任解達說：「他犯了採取柏拉圖的哲學國王的立場的錯誤。他教訓加拿大人甚麼是對他們好的，當然，他知道各答案。他認為是理解而不是政治，才是管治得好的能匙。」

自一九七二年選舉後，杜魯多曾設法為他自己建立一個背像。在七月的選舉，自由黨將繼續依賴杜魯多的仍然很強的個人吸引力——以及他的「反對黨在政府沒有機會處理通貨膨脹之前，不公平的把它打倒」的辯論。保守黨和新民主黨將強調自由黨已有過機會而處理經濟失當。多數專家們認為，這選舉將祇能產生另一次非決定性的結果，因而給予加拿大人以十七年來的第六次少數派政府。」

史丹菲爾

國際剪影

獲利回吐影響 股市大張小回

恒生香港指數下降六・六〇

每日股市

【本報訊】經連市暢好之股市，在短綫多頭獲利回吐下，市價作大張小回，交投總值雖比前市略縮，但亦不弱，計成交總值爲一億五千三百五十六萬元，恒生香港指數報四二一・三三，跌六・六〇；遠東指數報二〇一八・六，跌五三・二七；金銀綜合指數報三六・七二；銀指數報二八・七八，跌〇・七九。

昨市走勢中，早市初期尙多普遍報高，稍後，在獲利回吐下而徐徐下降，但一般跌幅不大，大勢仍穩。計：滙豐收二四元，（英資倫記）收二三・七元，港燈收四・八五元，九燈收一九元，煤氣收一〇・二元，電話收二七・二元，中巴收四五元，九巴收六・四元，油蔴地小輪收十六元，九倉收一七・六元，太古（A）收七・三五元，（B）收一・四元，置地收八・三元，大生收二・三五元，新世界收二・八五元，大昌收一・三七元，合和收二・二五元，新鴻基收三・〇五元，怡和收二八元。

遠東分期指數與前市比較如下：銀行類二三三・一，跌六四・八四，公用類一一九〇・六，跌四〇・八八，地產建築類二五四七・四四，跌五九・八二，工商企業類二六六六・五四，跌五二・四六，倉塢類二八八九・八五，跌一〇一・三九，酒店類一〇八一・五三，跌一八・五五，紡織類一六四三・二七升三七・一六，投資類二六八八・七〇，跌六八・八四，橡膠類一一六一・八五。

在成交總值一億五千三百五十六萬元中，計香港交易所佔三千三百三十三萬元，遠東交易所佔七千二百九十四萬元，金銀交易所佔三千五百一十八萬元，九龍交易所佔一千二百一十一萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二四・〇〇	二四・三〇	二三・九〇
（英倫登記）	二三・七〇	二四・六〇	二三・六〇
東亞銀行	一九七・〇〇	一九七・〇〇	一九七・〇〇
海外信託銀行	三・三五	三・五〇	三・三〇
友聯銀行	四・二〇	四・二〇	四・〇〇
（公用類）			
香港電燈	四・八五	五・一〇	四・二五
九龍電燈	一九・〇〇	二〇・〇〇	一九・〇〇
中華煤氣	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・〇〇
電話公司	二七・二〇	二七・五〇	二六・八〇
中華巴士	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇
九龍巴士	六・四五	七・〇〇	六・三五
油蔴地小輪	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・八〇
（倉塢類）			
九龍倉	一七・六〇	一八・七〇	一七・五〇
黃埔船塢	一五・五〇	一五・八〇	一五・二〇
太古船塢（A）	七・三五	七・六〇	七・二〇
太古船塢（B）	一・四〇	一・四四	一・三八
（航業類）			
亞洲航業	八・二〇	八・四〇	八・〇〇
會德豐船務（A）	四・九〇	五・〇〇	四・七五
會德豐船務（B）	〇・四七	〇・五〇	〇・四七
新世紀航業	三・一〇	三・一〇	三・〇五
萬邦航業	三・六五	三・六五	三・六〇
維達航業	三・〇〇	三・一〇	三・〇〇
華光航業	三・三〇	三・三〇	三・三〇
保榮航業	〇・九五	〇・九五	〇・九五
人人航運	一・五〇	一・五〇	一・五〇
港九海運	〇・六七	〇・六七	〇・六三
寶福發展	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
東方貨櫃	二・七五	二・八〇	二・七〇
（建築類）			
金門	一六・九〇	一七・〇〇	一六・四〇
保華	二・五五	二・七〇	二・四〇
新昌	八・六〇	九・〇〇	八・六〇
大新（公和）	二・三〇	二・五〇	二・二〇
保利工程	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
海港工程	一・一四	一・一四	一・一四
青洲英坭	七九・〇〇	八〇・〇〇	七九・〇〇
內亞石業	〇・九二	〇・九二	〇・九二
安達臣集團	一・〇〇	一・〇二	一・〇〇
（投資類）			
聯合企業	五・〇〇	五・一〇	四・八〇
國泰股份	三・二五	三・三〇	三・〇〇
怡和証券	八・一〇	八・六〇	七・九〇
隆豐投資	四・四〇	四・四〇	四・四〇
太平洋証券	六・〇〇	六・二五	六・〇〇
虎豹	五・二〇	五・二〇	五・二〇
茂盛公司	〇・三八	〇・三八	〇・三八
利獲家海外投資	一・六五	一・六五	一・六〇
亞洲保險	六・五〇	六・五〇	六・五〇
（地產類）			
置地公司	八・三〇	八・六五	八・一五
置地債券	二四〇・〇〇	二三〇・〇〇	二四〇・〇〇
高富置地	〇・七八	〇・七八	〇・七八
亞洲置地	〇・七〇	〇・七〇	〇・六八
僑聯置地	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
富捷置業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
華美置業	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
大元置業	一・三〇	一・三〇	一・二五
新安置業	〇・三八	〇・三八	〇・三八
僑益置業	〇・六二	〇・六二	〇・六二
偉富國置業	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
聯合置業	一・一二	一・一二	一・一二
昌生興業	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
永泰建業	〇・八八	〇・八八	〇・八八
廣聯企業	〇・六七	〇・六七	〇・六四
富輝企業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
明仁企業	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
捷聯企業	一・〇四	一・〇七	一・〇二
美漢企業	一・〇四	一・〇八	一・〇二
長江實業	五・〇五	五・〇五	四・六五
財務地產	〇・八七	〇・八七	〇・八五
廣君地產	一・一六	一・二〇	一・一四
華大地產	〇・四八	〇・四八	〇・四八
金山地產	一・〇五	一・〇〇	〇・九五
恒生工業地產	一・〇五	一・〇五	一・〇五
大昌地產	一・三七	一・四四	一・三五
兆安地產	〇・六五	〇・六五	〇・六五
嘉年地產	五・三〇	五・三〇	五・〇〇
聯邦地產（A）	二・〇〇	二・〇五	二・〇〇
聯邦地產（B）	〇・三五	〇・三五	〇・三五
和記地產	三・七〇	三・七〇	三・七〇
萬邦地產	三・三〇	三・三〇	三・二〇
城都地產	三・六〇	三・七〇	三・五〇
利安地產	〇・六五	〇・六五	〇・六五
大生地產	二・三五	二・三〇	二・一〇
大寶地產	〇・三七	〇・四〇	〇・三六
華光地產	〇・八七	〇・九一	〇・八六
利豐地產	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
新時代地產	〇・二〇	〇・二〇	〇・二〇
合和地產	二・二五	二・四〇	二・二三
新鴻基地產	三・〇五	三・三五	三・〇〇
恒隆地產	三・五〇	三・五〇	三・三五
建煌新記	一・〇〇	一・〇五	〇・九五
南太平洋	一・七七	一・七八	一・六八
信託公司（A）	二・五五	二・五五	二・五〇
夏利文	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
協成行	〇・六七	〇・六七	〇・六七
龍珠島	〇・四二	〇・四二	〇・四二
康創興	一・二五	一・三〇	一・二五
輝百美	〇・八二	〇・八二	〇・八二
萬生	〇・八二	〇・八二	〇・八〇
漢國	〇・四五	〇・四五	〇・四五
港漢發展	一・三五	一・三五	一・三五
明輝發展	〇・七二	〇・七五	〇・七二
莊士發展	〇・三三	〇・三三	〇・三三
利興發展	一・一二	一・一七	一・一〇
泰盛發展	一・八〇	一・九〇	一・八〇
世界發展	〇・七二	〇・七二	〇・七一
海南發展	一・六五	一・七〇	一・六〇
聯益發展	〇・三五	〇・三五	〇・三五
新世界發展	二・八五	三・一〇	二・八三
聯興盛發展	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
太古昌發展	一・〇一	一・〇二	一・〇〇
好世界投資	〇・四七	〇・四七	〇・四七
（工商類）			
怡和公司	二八・〇〇	二九・五〇	二八・〇〇
和記企業	六・五〇	六・九〇	六・三〇
太古實業（A）	一一・四〇	一一・六〇	一一・〇〇
太古實業（B）	二・一〇	二・一〇	二・〇〇
會德豐（A）	五・二五	五・七〇	五・二〇
莊士集團	三・〇〇	三・一〇	二・九〇
港機工程	二〇・五〇	二〇・五〇	二〇・三〇
中同企業	〇・四一	〇・四一	〇・四一
怡和實業	三・九〇	三・九〇	三・九〇
永安人壽	二・二〇	二・二〇	二・二〇
星島報業	四・六〇	四・六〇	四・六〇
聯合橡膠	一・八〇	一・八〇	一・八〇
橡膠信託	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
宋加喇橡膠	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
非立斯	〇・三五	〇・三五	〇・三七
屈臣氏	五・五五	五・六〇	五・五五
生力啤	八・四〇	八・四〇	八・四〇
森那美	八・二〇	八・五〇	八・二〇
新英華	二・四〇	二・四〇	二・三〇
信昌	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇
和寶	三・〇〇	三・二〇	三・〇〇
立興	四・四五	四・六〇	四・四五
寶光	五・〇〇	五・一〇	四・八〇
仁孚	六・四〇	六・四〇	六・一〇
茂昌	〇・八〇	〇・八〇	〇・七八
碧瑤金礦	〇・四五	〇・四五	〇・三五
（百貨類）			
永安公司	三・三〇	三・三〇	三・二〇
瑞興公司	五・一〇	五・一〇	五・一〇
鱷魚恤	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇
連卡佛（A）	一六・〇〇	一六・二〇	一五・八〇
大利	五・八〇	五・八〇	五・八〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四・八五	四・九〇	四・八五
南豐紗廠	三・九五	四・〇〇	三・九〇
裕泰針織	一・五五	一・五五	一・五五
協興針織	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
南聯實業	二・二〇	二・二〇	二・〇五
南聯合記	四・九〇	四・九〇	四・九〇
聯業紡織	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇
新馬製衣	九・五〇	九・五〇	九・五〇
梅廣尼	〇・六五	〇・六六	〇・六五
（酒店類）			
大酒店	八・八〇	九・四〇	八・五〇
海港公司	一一・二〇	一一・六〇	一一・二〇
永高酒店	七・五〇	七・五〇	七・一〇
凱聯酒店	一・四五	一・四六	一・四〇
山帝國酒店	〇・六五	〇・六五	〇・六五
美麗華酒店	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

印尼客商扯銷圓鐵 本港圓鐵市轉穩定

歐洲轆料最近轉銷印尼

【本報訊】最近印尼客商來港採購轆料，圓鐵，除了對轆料購銷減多之外，建築用圓鐵成交仍疏，對港市無刺激作用。

洋行方面消息：印尼客最近來港採購鋼鐵原料，及建築鐵材比前增加，歐洲轆料由港轉銷印尼以每噸二百三十美元C・I・F・耶加達成交一千五百噸，但對圓鐵扯銷量不大。

洋行方面指出：印尼客來港購買圓鐵，其扯銷數量較細，且遲價較低，祇能在本港圓鐵銷情呆滯時，才勉强接入這些低價訂單，例如光身圓鐵七分至寸半每担曾成過八十三元五角，因爲貨主急須現金調動，目前扯回八十五元，而印尼客又嫌價高，吸扯已轉緩慢，因此，印尼對圓鐵扯銷市場上反應不大。

本港圓鐵行情，雖然內外扯力尙無較大刺激，但產地訂價回升，歐洲鋼鐵價突出高昂，使一般持盤未因本地銷路弱而按低。

目前光身圓鐵二至四分齊度貨每担一百元，不齊度貨九十元，五分至六分拆九十五、六元，七分至寸半拆八十六元。

至於高拉力鋼筋，每担一百一十一元，日本細花式貨一百二十二元，價位企穩。

國際行情回昇 糖市走勢轉定

但一般補貨未見活躍

【本報訊】國際行情跌後又升，糖市表現得相當反覆，但對本港糖市却起穩定作用，市場成交稍有落行。

糖商說：目前本港糖市貨底很疏，拆家爲着對後市貨源應市，在現時價位之下，仍須作若干補充，但從一般買家落行來看，情况不算熱烈，因爲對食糖市勢尙難有較大的信心。

日本幼砂新貨開始提收，行上轉手貨每担二百二十五元碼頭交收共成二、三百包，六、七月份付船，每担以二百元碼頭成交五、六百包，目前散盤爲每担二百三十元。

北越中粗，倉交貨以每噸三千二百四十元成交五噸，拆家以中粗砂作幼砂應銷。

大陸中粗，轉手每噸三千二百六十元，粗砂三千二百八十元，但補貨又轉靜。

國際原糖，倫敦現貨每噸二百二十八鎊，跌五鎊，八月份二百一十四鎊，升三鎊，紐約現貨每磅二二點零五美仙，七月份二二點四六美仙，升一點美仙。

英美滙掛低 馬克牌價跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克、法國法郎均見改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二・一六〇港元改爲一二・一四五港元，買入價由一二・〇六〇港元改爲一二・〇四五港元，即每英鎊均較前少兌〇・〇一五港元。

美元電滙賣出價由五〇七・二五港元改爲五〇七・〇〇港元，即每百美元較前少兌〇・二五港元，買入價仍爲五〇三・五〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五三二・六〇港元改爲五三二・〇五港元，即每百加元較前少兌〇・五五港元，買入價由五二三・二〇港元改爲五二三・〇〇港元，即每百加元較前少兌〇・二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇五・八五港元改爲二〇一・二〇港元，即每百馬克較前少兌四・六五港元，買入價由二〇〇・八五港元改爲一九六・四五港元，即每百馬克較前少兌四・四〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇六・二五港元改爲一〇五・八〇港元，即每百法郎較前少兌〇・四五港元，買入價由一〇三・二五港元改爲一〇二・七五港元，即每百法郎較前少兌〇・五〇港元。

美股又呈淡靜 下跌十八點多

【紐約廿九日美聯社電】星期三中東方面傳來捷報，以敍雙方隔軍問題，原則上獲得協議，可是，美國股市似乎並未能受惠，週三股市還作亘轆的情落。

杜鐘斯卅種工業平均指數於收市前跌一七・六〇，收七九六・七〇，紐約証券交易所的下跌股數爲上升股數是三比一。

較早時，股市微微下挫，稍後，美國總統尼克遜宣佈中東隔軍協定，股市再度下挫九點，看來這個消息對股市毫無刺激作用。場內經紀顯得驚奇與失望，認爲這次成功，是國務卿基辛格爲以敍隔軍問題而奔走，竟然對投資者的信用起不了作用。

杜鐘斯卅種工業平均指數收七九五・三七，跌一八・九三，是三個月來跌幅最大的一次。紐約証券交易所的一千七百七十七種股票中，下跌股佔一千一百股，上升股佔三百六十二種。成交總額達一千二百卅萬股。

紐約証券交易所綜合指數爲四五・七四，跌〇・七五。

美股今晨開市 指數下跌一點

【今晨電】紐約股市星期四日開市時，杜瓊斯工業指數平均下降一點零二爲七九四・三五點，下降股與上升股爲五對三。

歐洲中東等地資金 最近亦有調來本港

銀行拆息扳成七厘二五

【本報訊】昨日銀行同業拆息續告扳硬，先以七厘成交，再扳上七厘二五，成交約二千萬元。

據銀行界人士指出：海外資金繼續有流入，近日又有歐洲資金調來，最近到港的資金，包括東南亞、日本、中東、歐洲等，這些資金似有一段較長時間停留在港。

美滙價格，略爲上升，銀行同業成交每美元兌五・〇五八港元至五・〇五九港元，購單每美元兌五・〇七五港元實單每美元兌五・〇三五港元。

今年六月底前銀行內部頭寸不會像去年同期那麼緊，因爲外地資金停留在本港比去年同期較多，去年六月底前本港資金不斷調出，而最近海外資金陸續流入，情形相反。

本港金鈔外幣行情表

五月卅日（星期四）

（九九K金）	
開市	926.0
收市	937.7
最高	944.0
最低	923.3
（美鈔）	
大鈔	5.049
青鈔	5.044
（美電）	
最高	5.060
最低	5.058
（通天單）	
最高	5.055
最低	5.053
（日元）	
大紙（萬計）	179.4
細紙（萬計）	178.4

（雜幣）	
正鎊	12.14
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.45
加單	5.24
加元（大）	5.27
加元（小）	5.26
菲幣（大）	0.72
菲幣（小）	0.71
大坡紙	2.07
細坡紙	2.06
新勞啤（百計）	57.50
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	195.00
法國新法郎（百計）	101.00
瑞士新法郎（百計）	165.00
泰幣（百計）	24.80
台幣（千計）	131.00
新金邊（千計）	10.00
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

食米成交 續呈暢旺

【本報訊】昨日米價行市，成交續呈暢旺，因爲批發商及零售商在大陸六月一日起價前大量購入，成交共達四千四百餘包。

昨日開盤沽出的，有松竹三號米每担一百八十五元，沽二十包，青三角籌米每担一百六十五元，沽二十包，天字絲苗每担二百一十九元，沽一千二百包，上字新絲苗每担二百一十九元，沽二百担，錦菜每担二百一十八元，沽十包，天字粘每担二百一十四元，沽一千六百包，日字油粘每担二百一十三元，沽一千三百五十包，銀行粘每担二百一十三元，沽五十包。

美電美鈔市硬 金價昇六元半

【本報訊】週三外國行情，金價方面：倫敦報一五五・〇美元（升一元半）瑞士入價報一五五・〇美元，出價報一五六・五〇美元，巴黎報一五九・九七美元（昇一元五角六仙）；美鈔方面：倫敦讓價報二・三九一五美（乙式），美國告老士報二・三九二五美元（總三錢）。

本港金市，昨日上午開市報九二六・〇，最高報九四四・〇，最低報九二三・三，收市價九三七・七，息價訂去息兩元正，上牌現貨交收六百兩，公價定九三七・五。

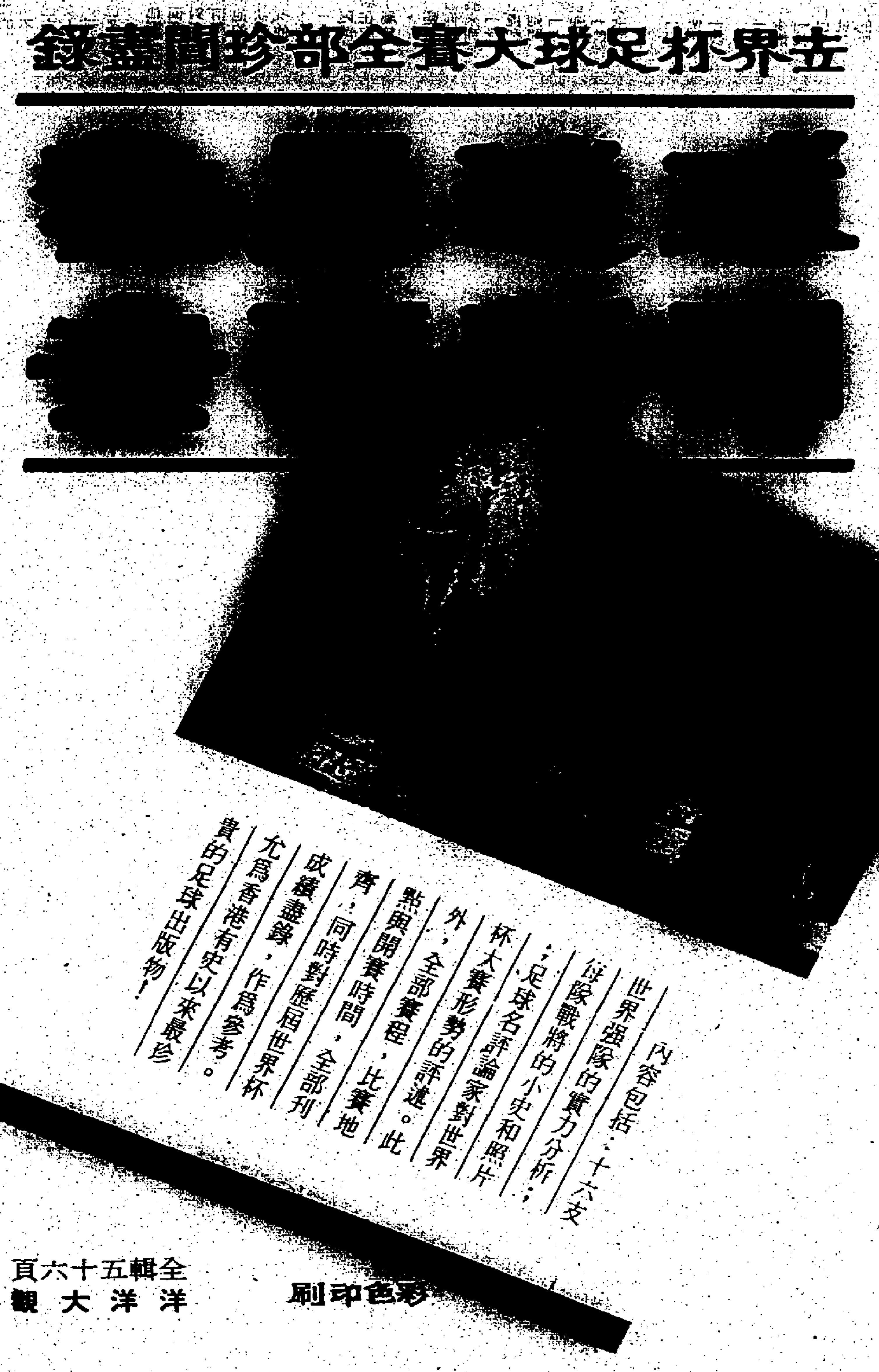
下午開市報九三八・二，最高報九四二・〇，最低報九三一・八，收市價九三七・七，整日波幅爲二〇・七元，昨日歐洲金價復升，港市人心仍反覆向好，價仍比前市漲六・五元。

美鈔扳昇，大鈔報五・〇四九，青鈔報五・〇四四，美電最高報五・〇六〇，最低報五・〇五八，通天單最高報五・〇五五，最低報五・〇五三。

日元報跌，大紙報一七九・四，細紙報一七八・四，台幣報一三一・〇，西德馬克報一九五・〇，法國法郎報一〇一，瑞士法郎報一六五・〇，坡紙報（大）二・〇七，（小）二・〇六，菲幣報（大）〇・七二，（小）〇・七一。

倫敦金價升六元半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六一・零零美元，尾盤報一六二・零零美元，（價與前市尾盤比較升六・五零美元）。又：瑞士金價頭盤（入）報一六零・零零美元，（出）報一六一・五零美元，價比前市尾盤昇五・零零美元。



五龍掌

武俠小說 高峯著 丹青圖

狄莊緩緩立起，冷冷道：「閣下：一把鼻涕有甚麼要緊，閣下犯不着出口傷人！」

這名黑衣大漢獐頭鼠目，身材中等，年歲約莫四旬上下，他狠狠的瞪着狄莊道：「你他娘的吃甚草放屁，倒是輕鬆得很，過來，讓老子吐你一口唾沫。」

狄莊冷冷道：「看來閣下是得理不饒人了，好，讓在下惦惦你的斤兩。」

不容黑衣大漢開口，他輕輕的一掌飄了過去。

黑衣大漢嘿嘿一陣冷笑道：「孔夫子門前賣文章，小子，這可是你自己找的。」

右掌一吐，左腳一挑，掌腳帶着勁風，動作輕快已極。

狄莊道：「啊，敢情還眞有兩下子。」

此人眞的有兩下子，可惜他碰到的是狄莊。

下面橫掌下切，驀起巨斧劈肉之聲，上面反掌一勾，那人的腕脈已經進了他的掌握。

「哎喲……」

他的腿骨沒有斷，是狄莊手下留情，可是那一切够重，他仍疼得尖叫起來。

狄莊扣着他的腕脈，冷冷道：「閣下是那條道上的商人？說給在下聽聽。」

黑衣大漢額頭滴着汗水，仍自射兇光的哼了一聲道：「大野一條龍，朋友應該有個耳聞。」

狄莊道：「大野一條龍？對不起，沒聽說過。」

黑衣大漢道：「原來你是一個雛兒，哼，連威鎮西阿的大野一條龍都不知道，你還闖甚麼江湖！」

狄莊道：「閣下原來還是一方霸主，在下倒是失敬了。」

黑衣大漢道：「哼，大野一條龍可沒有康某這麼窩囊，他是康某的頭兒。」

狄莊道：「這麼說你姓康祇是一個小嘍囉了，那你還有甚麼神氣的？」

黑衣大漢道：「別門縫裡瞧人，康餘才在康嚴道上，也算得一個人物，遠才不過一時大意才着了你的道兒，如果……」

狄莊道：「如果你不大意，形勢可能改觀，是麼？不管怎樣，現在你該聽我的，這不會錯吧？」

康餘才道：「你待怎樣？」

狄莊道：「不怎樣，祇是咱們丟了一點東西，閣下是地頭蛇，說不得祇好請老兄麻煩一下。」

康餘才道：「你丟了甚麼東西？」

狄莊道：「一把短刀。」

康餘才道：「這個……咳，你丟了東西還兒有地保，康某不吃公事飯，這件事我管不着。」

狄莊飛指如風，連點他三處穴道，然後鬆開手冷冷道：「每天這個時辰，閣下會筋脈抽縮，七日之後，你那五尺之軀，就會變做三尺的兒童了，自然，閣下的生命也同時到了盡頭，是死是活全憑閣下，請吧。」（六二）

·那人的腕脈已經進了他的掌握·

朝露

方志青指出方美鳳對亞根的姑息要不得，徒然養成他依賴的壞習性，貽害他的前程。

勤力工作的結果，方美鳳計算得出，她一個人工作，養不活三個人，更別說能讓小月讀書，能有錢寄鄉下。

「亞根，我不想你出去吃苦也不能了，」她在一天晚上等小月睡熟了以後對弟弟說：「不單你要出去做工，連小月也得到她爸爸那裡去。」她黯然中帶着勇敢：「你要知道，我決定的事，一定要做……」

她把亞根叫起身，爲他剪頭髮。

「我們要兩個人賺錢，才能活下去，要撙節省，才能勻出一些錢來寄給媽媽，她已六十來歲，沒有多少年好活了，我們要孝敬她，得趕快孝敬她，」她拿着剪刀的手有些發抖，由於一天的疲勞和內心的激動：「你賺了錢，要錢就交給我，我盡量給你零用錢，給你買新衣服新皮鞋……」

「如果我做兩天人家不要我呢？」亞根想了半天，爲自己的懶惰預作打算問。

「你好好做，人家不會不要你，」方美鳳清楚弟弟的脾氣，堅決地答：「假如你不好好做，我趕走你，不要你！」

前後左右，據了又據，剪了又剪，到最後，方美鳳完成了理髮工作，滿意地瞧着弟弟說：「你現在很好看了，白白胖胖，精精神神，好好做事對別人，不久就會有女孩子喜歡你，」她淒然笑着：「能够有一天看到小月中學畢業上大學，看到你結婚生兒子，我死了也眼閉了。」

她收拾地上的碎頭髮，亞根回到帆布床上，在枕頭上睜着一對眼睛，神情沮喪。

「你不要對小月講甚麼，由我自己和她講。」方美鳳又坐到衣車邊，關照過亞根，繼續車手套。

黑的手套，兩片兩片，很多手指，轉轉彎彎，方美鳳一直車到頭昏眼花才停止，躺在床上，咳了好一會嗽，久久不能睡着。

她在想，爲甚麼她不能找到更多的錢，以救要弟弟女？爲甚麼很多人閒着都有大把的錢花，而她做到腰酸背痛，却還應付不了起碼的生活？

想到小月沒有她，她沒有小月，方美鳳的眼睛裡爆出了熱熱的眼淚，分別經過她因瘦削而隆起的顴骨，淸落兩邊耳朵邊。

她再往下想，小月走了，亞根上工了，自己整天車手套，方志青也不會像以前那麼時常到她屋裡來看她了，這以後，她會冷淸淸，冷淸淸，也許病死都沒有人知。

摸觸到自己的額頭，滾熱滾熱的，陣陣上升的潮熱，終於把方美鳳送進了夢鄉。（一〇四）

邱時儒知道她在取笑自己，便從她手上取去杯子，說道：「來參觀參觀我的臥室吧。」

「那是法定女人可去的地方，我去恐怕不太方便吧！」

「別胡扯。」

他將她拉到房裡，那裏甚麼都是整整齊齊，一張特大的床放在中間，床罩直垂到地毡上。

「你覺得我的設計如何？」

「你是學理工的人，提點室內設計還有甚麼話講。」

邱時儒去擁抱她的時候，她用手將他攔住，說道：「請你不要忘記，我是客人！」

「阿茵，我到你的家裡來，你也沒有把我當成客人，何以你到我這裡來，反有作客之感呢？」

「心情有所不同。」

「有甚麼不同？」

「我是個單身寡女，祇要我願意，我可以在家裡將一個男人暫時據爲已有，而你，你可沒有這種方便。」

「我也一樣有的，王一鳳至今還沒有踏進過這裡的門檻。」

「不，你會使我覺得自己在犯罪，我佔另一個女人的空間。」

「沒有那回事，我現在已是個無主的男人。」

他緊緊地將她擁抱，一面訴說如何愛她。阿茵對於這種情形，一往情深，中間雖然有憎恨他的時候，但這種心理狀態並非不能改變，何況他正在用行動表現！

一會，床單被揭去了，阿茵被擁得赤裸裸地橫在床上，他終於佔有了屬於另一個女人的空間。

暖摸，雲過天青，阿茵仰躺在床上，許多感觸來到她的心頭。

「時儒，你是否也有空虛和煩惱的感情呢？」她問。

「非但有，而且有時很强烈。」

「既然這樣，當初何須念念於追求財富？」

「因爲當初認爲財富能使一切改觀。」

「現在明白了嗎？」

「明白了，但已幹了不少蠢事。」

「我覺得一個人不是自己套好圈套往頭上套，就是有意無意進入別人的圈套。」

「一點不錯，但是我們會學乖。」

「倒也不一定如此，有的人一生都入別人的圈套。」

「我相信我不會再入別人的圈套。」

「[illegible]提防得這麼多嗎？」

「圈套多數來自男人，[illegible]要遠避一點，圈套就很難落到我頭上來！」阿茵說這一番，一方面是探問他的意向，另一方面也是有意透露一點消息給他。

「我但願你沒有這麼多錢，因爲你畢竟太年輕了。」

「財富與年齡有甚麼相干，我知道有一個十八歲的人，繼承了他父親的財產，聽說有五億元之多。」

「但或者是不同的。」

「何以這樣說？」

「因爲他可能有個能幹的母親，能幹的下屬，使他自己不致大暴露。」

邱時儒覺得這話有道理，他經常都覺得自己一無庇蔭，好像山頂上一棵孤松似的。但他仍然以爲這件事無關緊要，他的事業現在已有新的安排，準備投資一些容易管理的生意。至於王一鳳的事，他相信她總有自動要求下堂的一天，因爲他在年齡上實在損失不起。

「我遲早會使我的一切走上軌道，到時我少不了也會有一批能幹的下屬，一個能幹的老婆，那樣我就不會太暴露了。」

「許多事都是說來容易做來難。」

「並不難，阿茵，我已有全盤計劃，祇差一個帮手。」

「你要怎樣的帮手？」（一〇一）

半靜寂地帶

·丹尼·

五月份售出的米糧總量，僅及平時百分之十五。

因爲家裡「缸中米不空」，所以茶樓「座上客常滿」了。

× × ×

馬尼剌一市鎭，爲了撲滅鼠患，規定每個週末每戶須派出一人參加捕鼠工作，違者罰款。

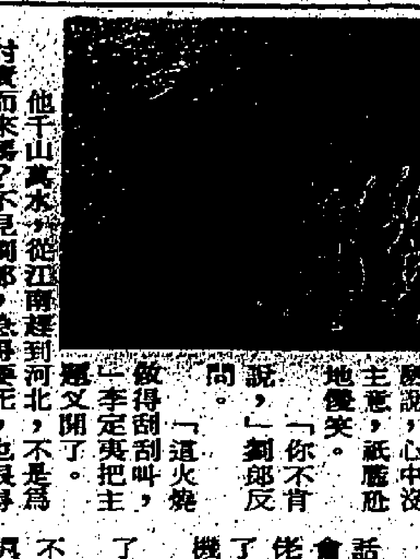
這是一項更嚴重的「鼠患」，因爲每一戶人家都無法倖免的。

× × ×

七十六歲的周恩來，在接見希斯前，曾答覆記者詢問，說他康健沒有以前好，今後須稍爲改變工作方式。

「稍爲改變工作方式」這句話，是周恩來給中共問題專家的謎語，含義十分廣泛，不愁無文章可寫了。

三五九：講錢也好，講理也好，講手更妙，李定夷無一不佔上風！



劉郎直截問，是否來追債？換了別人，還不哭喪着臉，一筆又一筆的舊賬，把應付的利息一古腦兒加上去，來個總結嗎？

然而李定夷並沒那麼做，反覺忸怩，咕巴着說：

「這個……」底下怎麼說，心中沒主意，祇應尬地傻笑。

「你不肯說，」劉郎反問。

「這火燒，做得刮刮叫，」李定夷把主題文開了。

他千山萬水，從江南趕到河北，不是爲討債而來嗎？不見劉郎，急得要死，也恨得要死。此刻對方先開口，正好破題直落，扭住了立地解決，有什麼客氣呢？無論講錢講理，都理直氣壯。而且李定夷的座位，跟劉郎的面向內，背向外，正相反。他面對街頭，一出一進的人，逃不過他的眼。他早已瞧見凌總務進入店門，這位武藝高强的保鏢在座，直行講手把劉郎揍一頓，不死也哼不出聲來。

講錢也好，講理也好，講手更妙，李定夷無一不佔上風。

李定夷此時不追債，更待何時？廣東佬話齊，「過了蘇州冇艇搭」。過了蘇州怎麼會有艇搭呢？據蘇州朋友的說法，那是廣東佬的傳說錯誤，這句成語的原詞，應作「過了木瀆無船搭」才合。那且不管，語意是說機會不可錯過，這解釋想不會錯誤。

當下李定夷既沒表示，劉郎却代他表示了：

「定夷，你是特意趕來北京追債的！對不起得很，你年來的苦況，不說我也知道。偏把你累苦了。你的名氣雖大，筆桿子打天下，稿費終竟有限。我不累你，可能平靜度日，過得很快樂，給我拆了這個洋爛污，使你一家人挨窮吃苦，心裡非常難過！」

山川人物

莊子與人類福星

莊子云：無以人滅天，無以故滅命，無以得殉名。此乃維護人類生命安全，實爲人類之福星。

·岱宗·

老子思想以清淨無爲爲宗，故世人推爲道家之祖。莊子以宇宙觀，作齊物論，發揚老子秘蘊，是以南華經與道德經，同爲道家寶典。

前人讀莊子，多以養生爲主，刻意練性爲修身，而對於逍遙乃神仙之秘。時至今日，已明莊子不但哲理高深，且富有科學理論。古人見聞未廣，故以其談天說地爲神奇之說。當望遠鏡、顯微鏡未發明之前，肉眼不能見之物，而能知其必有；太空之上，可以步行，今日方知其言不謬。

吾以莊子實爲先知先覺者，能明宇宙間之事物，能知科學之渺理，能盯人類德性之修養，以救人心奸險，維護人類生命，實爲人類之福星。

莊子云：「無以人滅天，無以故滅命，無以得殉名。」其意爲勿以人事毀天然，勿以造作傷性命，勿以有限之得而殉無窮之名。勿以人事毀天然者事實多矣！凡世間事物，人與人發生利害，遇利於己者，極力保存，不利己者破壞，奸淫邪盜，均由此而起也。勿以造作傷性命者亦多矣！試觀世上一切造作，刀鎗之鋒，炮火之烈，大皆殺人，不以利於民生。譬如原子之能，應用在福利人羣爲上，而用於毀滅生靈，誠可歎也。勿以有限之得而殉無窮之名者更多矣！凡人與人之間，每因小事相爭，不顧損人利己，或戳傷他人名譽，或瞞奪他人權益，其所得者爲有限之財物，所毀者乃自己千載聲名，可嘆世人眼光淺陋，心胸狹隘，不爲君子，而爲小人，盈斷之理，人皆不悟。是以莊子以此三事曉諭世人，無異爲世人造福，故莊子實爲人類之福星。

莊子之學，齊物、達生之論高矣，惜乎人事日乖，心明其理，身則胡爲，世事之亂，自不待言。日月推移，至於今日，世道人心，益趨惡化，奇吾人仍不知正其心，修其身，依然害人身，毀人名，損人利，則是自殘己身，自戕己性，淪於滅亡。

吾華文化播於日本最厚，日本戰敗之後，不久復興，十年前由美國扶助其獨立。日本獨立之後，人心趨向民主，政制亦因改革。其時日之教育者頒佈一部四書，爲國民必讀之書。其所訂之四書：一爲論語，二爲孟子，三爲莊子，四爲唐詩。日人尊奉孔子、孟子、莊子，如斯隆重，吾雖八年抗戰之恨未雪，而對其此舉，心實欽之。回顧今日大陸古籍盡廢，黃炎子孫，成爲貧弱愚儒之民；海外青年對祖宗文化，淺嘗輒止，能不令人痛心疾首也。

又曾憶十年前，香港大學編訂中國文選，爲鄭重其事，特邀日本大學教授、星加坡大學教授來港會同參訂。在會議中，均無異議，惟日本教授認爲莊子選逍遙、齊物不當，應選秋水，儘鄭重提出此意，港大不問理由，即予接納。至於該日本教授提秋水之意，實基上述之旨，蓋言廣爲之痛。莊子學說，正如海闊天空，非數言能盡也。謹遂數事，用貢高明。

非洲猛獸 狩獵經驗談

黃杉客

我[illegible]盡準確，否則的話，牠早已倒斃在百碼之內了，現在沒有別的辦法，惟有跟蹤石山上的獸穴。

我和四個摩爾人同行，他們都手握長矛和長刀，悉血漬一路搜尋到一個小洞穴的入口。

兩個摩爾人斬斷一條細長的小樹，往洞穴裡刺探，其餘的兩個摩爾人站在我的身旁，舉起長矛迎敵。洞中忽然發出深沉、震撼的憤叫聲，震動了山谷。

斑豹立即似槍彈般射躍出來，牠撲攻我們時，牠的鼻腔裡發出一連串的咕咕聲。牠撲倒兩個持樹幹的摩爾人，然後躍向持武器的摩爾人，他投射一條長矛，但沒有命中，斑豹越過了他的盾牌，用牠的前爪撲摩他的臉面，用利齒咬他的肩膀。他倒下了，斑豹依然不放鬆。

另一個摩爾人持長矛直刺斑豹，鋒刀般鋒利的矛頭從我的腋旁擦過，刺穿了牠的脊骨。斑豹立刻轉身反撲他，咬住他的手臂。他也倒下了，斑豹也同時倒下，仍咬住他的手臂不放，更以前爪抓破他的衣服。

我將來福槍口緊貼牠的身軀開放一槍，槍彈洞穿牠的頭顱。這才結果了那地區最兇殘的屠牛魔王。這一番生死鬥爭的時間祇有幾秒鐘，可眞是說時遲，那時快了。

總之，在各種猛獸中，我最不願意在有陰蔽的地方，狩獵敏捷、兇暴、狡猾的斑豹。

非洲大部分地區，利用陷阱、毒餌和濫狩捕殺斑豹，斑豹的數目逐漸減少，已面臨滅種的危機。過去我們祇知道斑豹對於人類的惟一貢獻，是牠那一身美麗的毛皮。可是現在我們發覺，斑豹在維持自然界平衡發展方面，擔當一個重要的角色。斑豹每年消滅數以千計的狒狒，防止某種生物過度繁殖，最簡易的方法是容許牠們的天然敵獸去撲滅牠們。

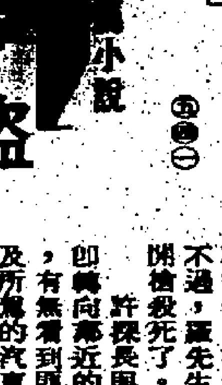
斑豹現在獲得廣泛的保護，讓牠們能够傳宗接代。人類的觀念眞是不可思議的：初時他們要想盡方法消滅某一種生物，後來又想盡方法保留牠們。

（完）

（啓：「少年行」續稿到時，再行刊出，希作者讀者見諒。）

盜

偵探小說 ·以而·



四：一跤中彈重傷死去

三分鐘後，一部警車已嗚嗚駛到，許力行探長等，即分別向萬利金酒家中人，分別錄取口供。

同時，在酒店門外，發現一些血滴痕跡，由門口一直滴到旁邊通路至一矮牆下爲止。矮牆以外，就全無痕跡了。

徐金城探員說：「血路到這裏就消失，可見匪徒是從這裏進入預備好的汽車逃去。而這些血跡，又可證明匪徒已受槍傷。」

許探長點點頭，便轉車返回酒家，向司理賈佛如查問：「兩個匪徒的年歲、相貌，你可有印象嗎？」

「兩匪之中，一個是常客，我是認識的，但不知道他的姓名。另一個十分陌生，都是中年人。」

「被刼去多少現金？」

「大約一萬八千多元，」賈佛如指着那位女客說：「羅太太的鑽石戒子，幸未被搶去。不過，羅先生却被匪徒開槍殺死了。」

許探長與徐探員，即轉向鄰近的商店詢問，有無看到匪徒的面貌及所駕的汽車，但均不得要領。

這時，救百全法醫官等已乘救護車趕到，他向羅[illegible]屍體，開始初步檢驗。

稍後，他對許探長說：「從傷口觀察，可能被點三八手槍擊斃，子彈仍在體內，須待剖驗後才能够確定。」

× × ×

賊黨甫離生事現場，駕車返抵渾泉洲老巢時，同夥打刼的煙槍李，已被槍傷倒斃在車廂裏。當時，酒家司理賈佛如曾向匪徒連發三彈，一彈擊中煙槍李的背部，重傷不支死去。

賊黨首領馬龍新緊張地說：「現在，我們必須立即散水了！我們要連同煙槍李的屍體一併帶走，在偏僻的公路附近，先把屍體埋葬，然後遠離此地。」

走出花園，她先變了臉。

他不會知道，甚麼醫生都治不了我，甚麼藥品都是石沉大海，我不會傾訴衷情。

我對着嵐說：讓我死吧！

我也是想對曬天說：讓我死吧。

但對他，我說不出口，對付忘恩負義的人容易，對付太善良的人，你簡直毫無辦法，因爲良心在審判你。

然後是燈下的細談，他設法逗我開心，揀有趣的事談，談凱學的聰明，談凱思的單純，談小冰的早熟，平時我們會樂此不疲。

但今天，我心不在焉。

「妳該去休息了，洗個澡，好好睡一覺。」

好好睡一覺，天！我還能睡得好？

燈下，他細細的看我，我也細細的看他，這麼久沒認眞端詳他，這才發覺他瘦了好些，圓下巴有點尖削，整個臉不再是圓摸童成的。

「去洗澡啊，怎麼還不去？」他柔聲催促我。

我聽話地站起，正想進裏面，忽然有人在門上敲兩下，也不等我們回答就闖進來，原來是海珊！

曬天笑瞇了眼睛：「妳與妳姊姊完全兩樣，看妳性子多急，一晚人就進來了！」

她眼瞳裏似乎有火焰，紅赫赫的：「我當然跟姊姊不同，甚麼都不同，人不同，命也不同。」

曬天又笑：「世界上那有完全相同的人，那有完全相同的命？眞是孩子話！」

「姊夫，你錯了，你常常把人當孩子，以爲人人都天眞純潔，人家却當你是大傻瓜！」

我一聽，曉得話裏有話，忙攔住她：

「海珊，這麼晚來找我，有甚麼事？我們出去談談。」

「出去？在這裡也很方便！」

「海珊！」

「好，出去！」她以挑戰的姿態。

走出花園，不等我出聲，她先變了臉。

「這些天來妳跟誰在一起？」

我的心卜卜亂跳：「還不是獨來獨往？我又不喜歡跟那些太太團瞎鬧。」

「跟男朋友應酬可有興趣了。」這「應酬」兩個字說得特別重！我怎麼聽到，臉還是熱到了耳根。（一〇二）

鶴冲天

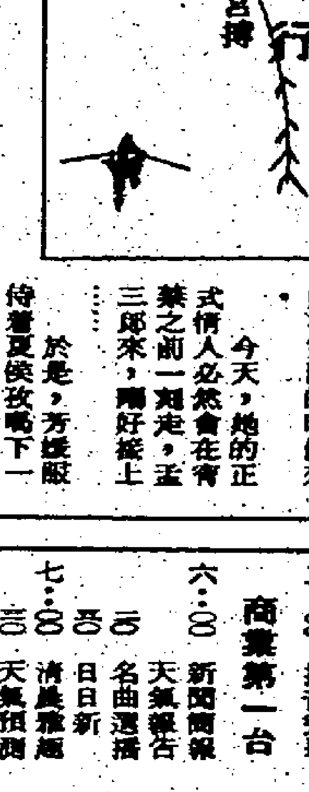
有感 ·褐翁·

獻歸殿上，了却生平望！時代不由人，歌風旺。這德伊乎底？應色誤，奪洋與。鷸蚌爭弗讓，冷眼江頭，後浪復推前浪。

褐翁老矣，依舊豪情奔放。食力太平山，心猶壯。實得滿滿酒，聽琴寂，圖歡暢。國喪知有向，狂記當年，投筆大江曾唱。

遊女行

南宮搏



竟無歡

時間在靜靜中溜過去，他們在溫情中相偎相依。

芳綬想到了火靈雞，在他耳邊低說：

「那玩意早就好了，我去取來──」

夏侯孜在家中不方便弄這種補藥吃，那是怕傳出去──從前，有一位出名的大臣韓愈，吃火靈庫，爲人所知，逝他死時，外面就盛傳着他是吃火靈庫補死的。

夏侯孜爲此而來，但他不好意思讓她於此時離開，低說：

「讓婢女去取吧！」他說，又吻她的頸項。

「火靈雞三蒸三滾，都是我親手做的，她們不行──」芳綬說着，自他懷中走開，現在，她的長髮散亂，衣襟散着，內襯飄出在外面，但芳綬不曾理會，她入內厨，取了白銀的壺，承放那蔓盛雞湯的碗。

於是，另一名婢女欣然走來，恰情地向女主人說：

「剛才，孟三郎來了，我約他宵禁時──」

她低哦了一聲──孟三郎是一名製作琵琶的工匠，本身也是琵琶的演奏手，芳綬的秘密情人，不過，有許多人知道她這一秘密的。

孟三郎經常在她有空閒的時候來。

今天，她的正式情人必然會在宵禁之前一刻走，孟三郎來，剛好接上……

於是，芳綬服侍着夏侯孜喝下一碗火靈雞汁。她讓他進入臥室，躺着，她以手掌輕輕地按摩他的腹部，那是使藥力行散──方士們傳授的方法。自然，她的按摩並不止於此。

他坦腹承受着她的按摩，同時，他的手也在撫摸着她，不久，他將芳綬擁抱了。

她想着一些飄忽的事，她想到不久之後孟三郎來，她留下些火靈雞的汁……

長安城的下午時間是有限的，天黑前就開始宵禁，春夏之間天黑較遲，但午飯拖得久了，那末，下午也縮短了。芳綬估計夏侯孜會在宵禁前的一刻走，但是，他在溫存中並無行動，把溫存的時間拖下去，又拖下去……

芳綬並無生理上的需要，可是，在心理上，她又希望着對方有熱烈的行動，那表示愛，男女之間，屬於愛情的，如果祇有溫存，不够！而且，熱烈的動作有時需要男方來展開的，因她早已有了暗示。

然而，服了强壯補身的火靈雞湯的夏侯大人，依然沒有任何進向行動的表示。

下午的時間在徐徐地逝去……

終於，他告訴她：「自己要回衙門附近取東……」㊉

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
一〇 時代曲
七：〇〇 香江之晨
一五 就業良機
八：〇〇 粵語新聞
海員特別報告
每日公衆活動報告及特別報告
三〇 警察通訊
四五 粵語流行曲
九：〇〇 新聞報告
〇五 太平山下漫步
十：〇〇 粵語新聞
兒童節目「神斷挽山河」
三〇 廣播劇「雙珠曲」
十一：〇〇 新聞報告
一五 空中問答
一五 爐邊窗下
三〇 米高峯的故事
十二：〇〇 新聞報告
本地及外來生牛及生豬批發價格報導
粵語新聞
流行時代曲
閒話家常
一：〇〇 新聞報告及時事實錄
知多少
粵語流行曲
二：〇〇 點唱節目
三：〇〇 廣播劇
四：〇〇 陳任半小時
民間故事「血戰武家寨」
五：〇〇 兒童節目
報導交通情況
青春樂
逍遙世界
六：〇〇 時事實錄
空中問答
香港傳奇「龍爭虎鬥」
七：〇〇 粵語新聞
時代曲
大家一齊學英語
八：〇〇 新聞報告
知多少
每週報章文摘
夜夜此時聲
九：〇〇 漁民一週
四人夜話
「雨中倩影」
十：〇〇 綿播倫敦新聞
電話談心聲
十一：〇〇 新聞簡報及天氣報告
時代曲
十二：〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
二：〇〇 播音完畢

[redacted]

三：〇〇 新聞簡報
續播一曲寄心聲
四：〇〇 新聞簡報
股市行情報導
五：〇〇 社會小說「今時不同往日」
天羅地網
六：〇〇 新聞報告
港九時事
十八樓C座
七：〇〇 綜合性節目「東西南北」
八：〇〇 新聞報告
時代曲
點播小說
九：〇〇 樂苑花舞
十：〇〇 點播小說
秋燈夜語
十一：〇〇 夜半無人私語
時
十二：〇〇 新聞簡報
天氣報告

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
天氣報告
名曲選播
日日新
七：〇〇 清晨雅趣
天氣預測
八：〇〇 新聞報告
警方消息
時代曲
九：〇〇 新聞簡報
生活的旋律
十：三〇 廣播劇「聚[illegible]亂飛」
女人世界
十一：〇〇 倫理小說「難父」
十二：〇〇 新聞簡報及天氣報導
港九時事
奇情小說「少女與情魔」
一：〇〇 新聞報告
天氣報告
歌星選輯
二：〇〇 古今中外「紅[illegible]」

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
天氣報告
良晨樂韻
八：〇〇 新聞報告
續播良晨樂韻
今日之歌
九：〇〇 漁民天氣報告
續播今日之歌
十：一五 婦女雜誌
新聞簡報
保咁嘅啊
時代曲
十二：〇〇 新聞簡報
天氣報告
音樂的約會
一：〇〇 新聞簡報
祝壽祝婚節目
股市行情報導
二：〇〇 新聞報告
天氣報告
藝員五線譜
三：〇〇 新聞簡報
股市行情報導
年青人時間
五：〇〇 新聞簡報續播
年青人時間
股市行情報導
七：〇〇 歐西文藝小說「雙城記」
八：〇〇 轉播本台假座大會堂舉辦「縱操三日」歌唱大會
十：〇〇 管理原理
會計學原理
十一：〇〇 新聞報告
貓頭鷹中心
十二：〇〇 天氣報告
新聞報告

麗的電視中文台

十二：〇〇 新聞及節目介紹
國語長片「勿欠候」
一：〇五 小韋尼歷險記
新聞及節目介紹
粵語長片「山水有相逢」吳楚帆、白燕主演
三：〇〇 新聞及節目介紹
卡通片「海盜王子」
四：〇〇 半邊天下
新聞及節目介紹
五：〇〇 兒童世界
麗的電視劇「失落的鳳鈴」
粵語長片「三女性」丁寧、羅艷卿主演
七：二五 警訊
新聞及天氣報告
七五五劇場「風雨殘[illegible]」
九：四〇 麗的電視劇「[illegible]」
十：〇五 閱力球簡介
今時今日
英國國際足球賽

麗的電視英文台

五：〇〇 兒童世界
六：〇五 新聞及天氣報告
愛國小英雄
舞人節表
七：〇五 生物奇珍
新聞及天氣報告
警訊
雷吉爾史
八：〇五 法網難逃
九：〇〇 新聞報導
天氣報告
娛樂花絮
苦海孤童
十：二五 最後新聞及天氣報告
週五劇場

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 每日電影「孖姑」下集由羅劍郎、鄭碧影主演
一：三〇 午間新聞
七彩「萬能神探」片集
二：一五 七彩「精打細算」
第二劇場
三：一〇 「變」
七彩「綠水英雄」片集
四：一五 七彩「卡通大全」
七彩「齊齊玩」
七彩「鵝尼傳」片集
五：一〇 新聞簡報
下午茶座「歌唱沙三少」由新馬師曾、白雪仙主演
翡翠劇場「彷徨」
七：〇〇 新聞及天氣報導
八：〇〇 七彩「網球雙鳳」片集
七彩「七十三」
九：〇〇 七彩「家[illegible]太奇」
港聞摘要
警訊
歡樂今宵
十：四五 首映名片「蛇蝎心腸」
十二：〇〇 摔角比賽

無綫電視明珠台

四：〇〇 「芝麻街」片集
七彩「卡通大全」
五：三〇 影城快訊
七彩「動物世界」片集
「小飛俠奇冒險」
六：三〇 七彩「法網內外」片集
「十字街頭」
七：〇〇 新聞及天氣報導
警訊
七彩「有求必應」片集
七彩「罪惡世界」片集
八：四五 今日新聞
九：〇五 七彩「愛情故事」片集
七彩「每週[illegible]壇」
十：二五 七彩「歌途[illegible]花」片集
十二：一六 英語長片「[illegible]霸王內[illegible]門」

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四五九．二二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二八二七．七零三九二．七零八
（三）彌敦道東英大廈生記租務處
（四）旺角荔枝角道二廿號東興大厦生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生金行有限公司（彌敦道七○七號）
（十）深水埗周生生金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦周生生金行有限公司（佐敦道卅號L）
（十二）紅磡周生生金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生金行有限公司（元朗青山道七八號）

租售

出國急賣　旺舖租售　洋樓吉售　新型唐樓　新吉樓售　唐樓吉售

香港中環永樂街61號 旺盛商業樓宇 分層出售 洽購處：天地置業有限公司 電話：5-253962

別墅租售　旺角地王　六樓出售　吉樓平售

元朗旺地 吉樓平售　元朗地王 吉樓租售　洋樓吉售　三樓平售　吉樓出售　洋樓出售　新蒲崗樓　荃園石屋

招租

旺舖廉租
銅鑼灣．威非路道．金都大廈31號地下商場。
①約380呎．可搭閣樓．月租1200元．
②位置好．對面係冰室．右邊係洋服店．可做任何生意．
③知租處：斜對面28號A 成利公司楊先生面洽

出讓

舍停 宿居 身迎 單歡
中華基督教青年會必列啫士街會所之男性單身宿舍現代設備清靜優雅．歡迎任宿詳情可到該會所或電話：H435272查詢．

（九龍）旺舖招租　單身房租　廠房出租　旺舖分租　吉舖平租　西醫診所　大單邊舖租　大單邊舖租　橫門舖面　自由閣樓　自由閣樓　舖租數佰　旺角光房　光大梗房　舖位出租　冰室招頂　勝家衣車

聘請

彩色電視機　旺地橫門　縫盤機讓　半邊舖頂　工場廉頂　旺舖連閣　冰室平頂　73柯士甸　旺舖平頂　士多店讓

畢業青年（求職佳音）著名日商財務機構聘請
營業代表多名底薪玖佰及佣金無經驗者亦可有專人指導以品格純良辛勤工作及具良好背景者優先取錄詳情電H435371約見．

高薪優職　聘請職員　招請男工

待聘

招請職員　聘營業代表　誠聘男女　商行聘請　印刷學徒　請男見習　外勤徵收

理帳報稅　報稅理帳　忠誠服務帳稅　帳稅劉君　稅帳　到府補習　專人理帳　到府補習

徵求

[illegible]　徵女友

遺失

遺失啓事　遺失啓事

啟事

啓事　旅港中山同鄉會有限公司元朗分會通告　催收租　鳴謝僑港番禺同鄉會　僑港番禺同鄉會通告

商業

特訊：本社為慶祝社址遷至新址十週年特價機票 [illegible]

往星馬泰台北西貢東京菲尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等環遊世界各國特快簽證升學手續銀行證明

航通旅行社　香港中環德輔道中東銀行大厦五樓 H431286　九龍旺角好望角大厦十一樓 K314402

果汁飲品 消暑．解渴　罐頭食品 款多．美味

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈）　北角分店：英皇道三五五至三四三號　旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈）　灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

成功旅運公司　平價機票　快捷實惠　李行外華寄專　歡迎詢問：5-440550·448271

油印打字　鷄眼夾圈　荃灣　成記　平平平 美國$1450 加拿大$1800 美國來回 $1100 日本$688 澳洲$2190 四季旅遊公司 H-254272/254276

台灣泰國特快簽証 各地特平機票 泰馬星豪華遊 電話：3-693175，3-671635 捷威旅運公司 九龍彌敦道241-243號金峯大厦904室

台灣出入境証特價機票　鋼絲鋼網廠　天虹彩色

夏天針織彩　冷氣雪櫃 保養修理 H734426 雅漢　冷氣雪櫃　收買酸枝　收買酸枝　專買酸枝　機票　彈棉機平售　修洗衣機　牌避狐粉

退沙米機 精製風行牌退沙米機，效能超卓，歡迎現購訂造，修改配件 地址：九龍旺角塘尾道228號偉華新號電話日十至八，3-960585

搬運　[illegible]

招生

[illegible]

香港無線電專科學校 六月六日開課 天后廟道11號偉興大廈 電話：700268-719796

速成烹飪 出國謀生居家實用 文憑班 招生四名 中西菜點燒烤48款 H624666 中華烹飪中心

經驗托兒　寄宿托兒　青年會　日文班　裁剪車縫　救傷班　英人小姐

[illegible] 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　數簿全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　出入口文員班　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港工科學校 六月六日新班開課 軒尼詩道274號二樓 西環大道西501號　香港工科學校 六月六日新班開課

校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

速成　三琵琶古箏弦揚琴　慕德中英文小學招走讀　寄宿生．誠聘英文教師　算命功　授舞　灣仔日文六月新班　英美人仕

強身術　YMCA 六月四日 社交舞班（張孝利教授）裁剪初班 晨早日文 旅遊領隊 初學國畫　醫藥　何子一 白蝕

王玉萍婦科　葉友芳婦科　王玉芬婦科

蟲　風濕　羊叫　喘　咳　余氏針灸院　[illegible]

朱約翰 外皮　惡疾　朱玉華婦科　喉　吳景雲　痕癢丹

專科中醫師 老十年 歐威廉 有史以來最成功之白蝕專藥 當你百醫無效時 請來一試方信今是而昨非相見恨晚 星期日假期照常候診

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌灰指甲權威

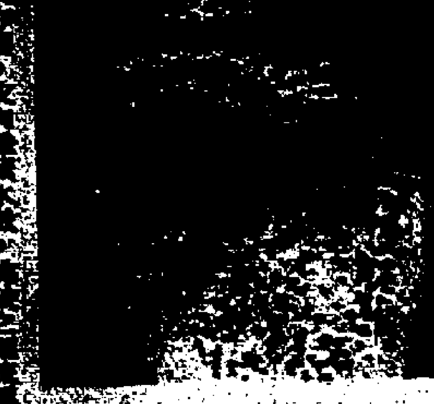
有國府合格中醫執照

治白蝕成績輝煌又一證據

一九七四年四月十八日
▲馬來西亞檳城吳美華小姐來函

上書．小妹在未開始寫你這信之前，應向您說聲謝謝，家母所患的白蝕症，在得到您所配的藥物治療下，已好了很多了，在當地醫治多時而毫無進展，今大醫師祇一料藥而能奏功，確難能可貴，現在附上匯單一張，希望大醫師能早日再將藥物一料寄來，下書．

白蝕 即日見效



鵝掌瘋 灰指甲

貧者酌減

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅六年 診所：香港軒尼詩道二十號三樓 電話：七七二〇〇五

封寶生銀行疑犯再提堂
警方嚴密戒備防範有人劫囚
仍控十四項罪還押至下月四日續審

【本報訊】涉嫌行劫旺角上海街寶生銀行挾持男女職員十一人，作爲人質，與警方對抗僵持達十餘小時之要匪李惠彬，昨再解上北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，俯控方請求，將案繼續押候至六月四日再行審訊，被告暫羈押由警方看守，以便作進一步調查。

昨日李惠彬提堂，全部過程，當時只三數分鐘，但警方戒備極爲森嚴，當押解李惠彬之囚車開抵法庭之前，警方三輛衝鋒車已先行抵達，跳下數十名荷槍實彈人員，所持武器包括長槍數枝，及一挺輕機，警方進行如此周詳戒備，除防止要匪逃脫外，顯然還在防止同黨可能會劫囚。

昨日上午十一時，押解李惠彬囚車開到，直接駛入犯人地窖通道之鐵欄內，李惠彬身穿黑色越南裝，用紙袋蓋頭，下車時，十多名警員將李惠彬四周圍成「人牆」，將其押入地窖內。

上午十一時十分，警探多人，押解被告到北九龍裁判署第三法庭，辦理過堂手續，全部過程僅數分鐘，即告完畢，被告身穿黑色越南裝，自始至終默不作聲，呆若木雞。

被告李惠彬，卅歲，無職業，獨身漢，惠州人，住佐敦谷新區天台木屋，被控十四項罪名。計開：

第一項罪，指被告於五月廿四日，在九龍地區行劫區國華美金一萬四千三百七十九元，港幣九萬零六百一十元，又日元十七萬二千三百元；第二項至第十二項罪名，指被告同時同地，非法禁錮七男四女；第十三項罪，指被告同時同地，無牌藏有一枝零點三八口徑手槍；第十四項，指被告同時同地，無牌藏有零點三八口徑子彈二十四發。

又訊：對於該宗是否僅有一人所爲問題，警方公衆關係科發言人，昨日答覆記者詢問時表示，目前尚無任何事物顯示該案爲超逾一人所爲。

寶生銀行劫案要犯押抵法庭收押處落車時情形（本報記者姚美鴻攝）

英保守黨領袖希斯 本週日晨抵港 即晚離港返英

【本報訊】英國保守黨領袖希斯，在大陸訪問十天後，將於本星期日上午抵達香港，但隨於同日晚上十時離港返英。

希斯此次縮短其預定訪港三天的行程，是由於要趕返英國，出席下議院辯論北愛爾蘭局勢的會議。

據來自倫敦消息，希斯預料將會出席星期二日舉行的第二日辯論，但希氏回英的準確日期目前尚未肯定。

希斯在逗留本港的時間將會與港督麥理浩爵士及行政、立法兩局議員會晤。

官地四幅定期拍賣

【本報訊】座落九龍灣之官地四幅將於下月二十八日（星期五）下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣。

該四幅官地：㈠新九龍內地段第五三九零號，座落九龍馬可尼道、面積約一萬八千二百八十平方呎，限作私家住宅用途；㈡紅磡內地段第五二七號（包括現有建築物在內）座落九龍紅磡差館里三十九號，面積約八百一十平方呎，限作非工業用途；㈢新九龍內地段第五五九一號，座落九龍大業街，面積約一萬二千四百平方呎，限作工業與貨倉用途；㈣荃灣內地段第七八號，座落荃灣柴灣利業街，面積約二萬一千四百三十平方呎，限作工業與貨倉用途。

偵緝處長威利脫離警界 任廉政署行動組副主任

【本報訊】在警界被譽爲科學偵探的港島偵緝處長威利，已証實於下月一日開始轉往廉政專員公署出任行動組的副主任，協助行動組主任彭定國。

與此同時，市政局議員葉錫恩又傳聞將會應廉政專員姬達之邀，加入該署工作，但此說無法爲有關方面証實。

威利警司在昨晨答覆本報記者詢問時表示：由於現時廉政專員推行工作尚在初步階段，當然急需大量人手，尤以富有偵緝經驗的人才更爲難找，所以他毅然由警界轉而投入該公署之行動組，希望能藉着自己的偵查經驗爲該署效力，作出貢獻。

他又謂：至於他本人今次的決定，當然有很多內在的因素，而其中亦有很多是不能透露的，但他相信此決定十分正確。

威利警司強調廉政專員公署可以在不久的將來成功地推行反貪污工作，肅清貪污，而他亦會盡力地爲廉署效忠。

他透露：由六月一日開始，他便開始履行新職，而現任之港島偵緝處長，將由華籍警司高俊出替。

威利之轉任新職，使警界人士甚感意外，因他原定在九月被派赴美國參加聯邦調查局之訓練，而現時他將會放棄。

在職期間，他曾獲殖民地服務獎章及長期服務獎章，其偵探工作並屢受法律界及警務處長之嘉獎，故而當警界人員獲悉此消息後，深感婉惜警界失去一名精誠的偵探人材，但廉政專員公署則得到一名投入反貪污工作的好戰將。

威利警司已加入警界服務十八年，在五五年十二月開始被調來本港任見習督察，六〇年曾在蘇格蘭場防止貪污組工作，其後再返港，在六三年升爲高級督察，六四年升署理警司，至[illegible]年升爲助理警司，至六八年則升至警司一職。之後，他並調往偵緝處工作，並升爲高級警司，屢建奇功，被警界人士冠以科學偵探。

在一九七二年維園「保衛釣魚台」示威事件中，因揮棍毆打記者，曾引起報界對他的不滿，至升調偵緝處長，一改過去作風，且屢建奇功，使人對他的印象改觀。

即將出任廉政專員公署行動組副主任的高級警司威利，他在偵緝處長任內，屢建奇功。

大潭教導所童犯大打鬥 兩人被利器刺傷

【本報訊】兩名童犯，昨午在大潭童犯教導所內與五六名童犯發生口角，繼而演變爲全武行，互相毆鬥，結果兩人受傷，經教導所人員發覺後，即電召救護車將傷者送院救治。

傷者爲蔡某，十九歲，傷背部，另一名亦姓蔡，十七歲，傷右臂。兩名於昨午一時許，傷者在大潭童犯教導所內因某些事情與五六名童犯發生磨擦，初時雙方只屬口角，繼而愈演愈烈，雙方動武毆鬥，混亂中，有人拿出利器刺向兩名事主，結果兩人受傷倒地，教導所內的管理人員此時亦聞報有人打架而趕至現場，祇見兩人滿身鮮血，即撥電召救護車將傷者送院，並調查此宗打鬥事件的眞相。

新界鄉議局第廿一屆選出的正副主席，由左至右：第二副主席林樹春，主席陳日新，監選主任麥法誠，第一副主席張人龍。

新界鄉議局21屆選舉 陳日新四度蟬聯主席 副主席張人龍林樹春
發表政綱強調爭取鄉民權益

【本報訊】新界鄉議局第廿一屆選舉正副主席及普通執行委員，昨在大埔樂德街該會會址內舉行，選舉分爲兩階段，上午選出十五名普通執行委員，正副主席則在下午選出，選舉結果，元朗區陳日新以壓倒票數蟬聯第四屆主席，第一副主席張人龍，第二副主席林樹春。

主持此次選舉的監選主任爲署理新界政務司麥法誠，助理監選主任孫明揚、李倫、許維、岳士禮、鄭國英、石偉賢、盧志忠、梁正本、伊允春。

新界鄉議局昨日很多鄉紳及鄉委會主席均蒞臨投票，上午九時卅分開始選舉十五名普通執行委員，候選人共六十四位，包括南約區廿四位，大埔區十九位，元朗區廿一位，選舉結果，獲選者計有：黃源章（七十票）；鄧德球（六十六票）；盧盤（六十四票）；鄧志良（五十九票）；吳漢良（五十六票）；林彥（五十五票）；陳流芳（五十四票）；文林耶文（五十四票）；鄧鎮盛（四十九票）；[illegible]南（四十七票）；鄭炳有（四十六票）；何永光（四十五票）；藍炳生（四十二票）。

選舉第廿一屆主席及兩名副主席，於下午二時卅分舉行，亦是選舉的最高潮，依照新界鄉議局條例，由南約區，大埔區及元朗區三區分別選出主席及副主席，開票結果，元朗區陳日新以七十六票連選連任主席；大埔區張人龍以五十七票當選爲第一副主席；南約區林樹春則以六十九票獲選爲第二副主席。

此次大選，監選主任宣佈有七位候選人退出，計有新界非官守太平紳士鄧[illegible]修、邱[illegible]根、鄭佩瓊、梁省德，南丫北鄉委會主席吳春喜，沙田鄉委會主席楊森林，荃灣鄉委會主席楊[illegible]。

陳日新當選後，即向記者發表談話，表示：有關本局今後之工作，他將來檢其三大政綱：

㈠今後本局工作，必須爲新界民衆向香港政府爭取合理權益，以求達到在新界社會有公平施政。

㈡向香港政府提出建議，在治安工作方面，應重視民意，達成官民合作，在刑法方面，不應用不同香港社會制度之英國法律，對付罪犯刑罰太輕，待遇太好，養成罪犯爲季候鳥，務求達到新界居民有安居樂業，過其生活。

㈢關於新界全民之利益，在行政立法兩局無新界民意代表，關於今日新界社會環境開始轉變，於各階層民生實況及政治因素，本局有其重要地位，對於新界事務，本局必須爭取有參與新界政策的地位，同時亦必須爭取有參與立法的權力。

房屋署一名助理員 涉嫌貪污今再提訊

【本報訊】一名房屋署之助理員，於五月二十一日被廉政專員公署人員拘捕，其後於翌日以五千元保釋外出，並將於今早再次在銅鑼灣裁判署提訊。該名房屋助理名譚壽英，隸屬房屋署港島東區木屋管理組。譚氏被廉政署根據防止貪污條例，控以兩項受賄罪名。

薄扶林道大學堂附近 雨中巴士失事 十九男女受傷

【本報訊】一輛行走華富邨至統一碼頭的雙層巴士，於昨晨滂沱大雨，雷電交作之際，突然在薄扶林道駛經大學堂附近，失去控制，猛然撞向天橋柱躉，釀成十男九女受傷，其中兩人傷勢較重，需在院留醫。警方對該宗交通失事原因已展開調查。

該輛雙層巴士行號四號綫，車牌編號A是四一七九號。昨晨八時四十分左右，該車由華富邨開出，當時天色正雷雨交作，當該車正沿薄扶林道駛下，至大學堂近聖類斯中學附近之際，突然失去控制，向附近一條天橋的柱躉猛然撞去，隆然一聲，車內的百名乘客相互碰撞，其中有十九名男女當場受傷，而車頭亦撞至毀爛不堪，經趕電報警後，多輛救傷車趕抵現場搶救，並將傷者送院救治，其中十七名男女經敷藥後出院，兩人因傷勢較重需住院留醫。留院者名單：黃順添，十七歲，男；梁玉珍，五十三歲，女；另外十七名乘客於敷藥後無恙出院。

封紡織廠疑犯無罪

【本報訊】三名匪徒其中一幪面，於去年十二月持刀闖入荃灣義陽紡織廠，劫去準備發放與工人之糧款及職員財物共值七千元，事後警方在油麻地警署門前拘獲一男子，疑與上述劫案有關，解控於高院，此案昨審訊終結，陪審員經過退庭商議一小時後，以五比二人數裁定被告罪名不成立，法官即將被告無罪釋放。被告男子梁坤，廿一歲，音樂茶座職工，被控於去年十二月三日，聯同兩人向荃灣一新紡織廠劫去工人糧款六千八百三十元，並搶去天梭表一個，款項一百卅元，女子銀包款項十元。被告否認控罪，陪審員五男二女。

慈雲山新區 警員鳴槍追賊
一疑匪中槍倒地另一事主就擒

【本報訊】九龍慈雲山新邨及鑽石山新邨，昨晨分別發生二宗劫案，兩名事主在慈雲山新邨被劫後大聲呼救，一名警員聞聲開槍追捕三名要匪，結果一人中槍倒地，另一人則被捕，此外三名劫匪，昨晨闖入鑽石山新邨一住戶內，入屋搜劫，得手後逃去無蹤。

該宗鳴槍追匪事件，發生在慈雲山新邨五十七座附近，昨晨六時有二名男子趕往返工，不料行經上述地點時，遭三名劫匪截劫，掠去現款四十七元，一隻手錶及一條項鍊。兩事主反抗，慘被毆傷。

劫匪於得手傷人後，即逃去。事主立即高呼捉賊，適一名編號一二五×二的警員巡邏附近，聞聲有人高呼救助，同時發覺有三名行跡可疑的男子急急奔逃，該警員喝令三人停步接受查訊。但三名匪徒卻充耳不聞，繼續逃走，警員緊追不捨，當追至第六十四座附近時，突有人向警員襲擊，幸該警員身手敏捷，迅速閃避，同時拔出佩槍，連放兩槍，一名疑匪中槍倒地，另一疑匪亦被附近警員截獲，另有一名乘亂逃脫。

傷者事主名李貴森，四十歲，住慈雲山新邨五十二座一四三〇號。中槍疑匪余某，十七歲；被捕疑匪羅某，廿歲。

被捕的疑匪已被帶返警署查訊，同時警方人員繼續追緝在逃者的下落。

筲箕灣避風塘開片案 青年慘被破瓶刺死
相信仍有多名受傷者在逃

【本報訊】一名廿歲青年於前晚在筲箕灣避風塘發生的「開片」事件中身受重傷，於送院後延至昨日凌晨終告不治斃命，成爲本年度第卅二宗兇殺案件。該案件發生於前晚夜十一時二十分，警方接獲電話投訴，謂有八至廿一人在筲箕灣避風塘海鮮記海上酒家內「開片」，警方人員即駛往現場調查，發現一名青年倒臥於海鮮艇旁之筲箕灣道街頭，該青年倒臥血泊，身上曾被人以破玻璃瓶刺傷，滿身鮮血，於是立即將其送院救治，但延至昨日凌晨一時四十五分，傷者經已返魂無術，不治斃命。

據目擊該打鬥事件之街坊稱：打鬥發生前，該批青年曾在岸邊一艘海上酒家內發生爭執，由口角演變成全武行，從酒家內一直打到岸上，情況非常激烈，因此相信可能還有多人受傷，警方現時正密切注意受傷求醫的人士，該案警方已列作兇殺案處理。

死者鄭永全，廿歲，住筲箕灣南安街三八×號木屋。

又訊：港島西營盤東邊街近高街處，昨日凌晨零時卅分左右，亦發生一宗打鬥事件，十餘名青年在該處混戰，街坊目睹報警，警方巡邏車聞訊趕至現場，在元朗區拘獲兩名涉嫌與案有關的男子。

該兩名男子，一姓高，十七歲，一姓梁，廿一歲，另一名在該打鬥事件中受傷倒地的方姓男子，亦被送往醫院留醫。

該案警方正展開調查中，並分頭追緝漏網仍然的兇徒中。

天氣與潮汐

天氣：[illegible]，間中有雷暴，可能有霧。今日最高氣溫可升至廿九度，昨晚十一時最低氣溫廿七度，濕度百分之七十八。

高潮：上午六時五十一分 下午七時三十八分

低潮：零時零五分 下午一時十八分

各地來港遊客統計 今年首四個月數字 較預期增加率爲低

【香港三十日合衆國際社電】香港旅遊協會發言人沙達今日透露：「本港今年首四個月的遊客數目，比去年同期增加百分之五，但仍與預期的增加率百分之二十相對地減少了百分之十五，原因是受到燃料與機票價格高漲所影響。」

發言人稱：「今年一月一日開始至四月尾，共有四十四萬九千八百一十八名遊客到港，與去年同期獲得的遊客四十二萬零六百五十名比較，共增加百分之五。」

「不過，」沙達又謂：「旅遊協會預期的百分之二十的增加率是比去年同期爲高。」

他指出未來燃料和機票價格的上升，減低了預料中遊客訪港的增加率。

在這段期間內，預測遊客增加百分之三十，而來自東南亞各地的遊客增加百分之二十。

沙達又謂：「旅遊業每年爲香港帶來二千四百億元的收入。」

鑽石新邨 住戶被劫

【本報訊】昨日上午十一時半，三名持有兩把長約一呎半利刀的悍匪，[illegible]

祥和有限公司

（股東自動請求清盤中）遺失股票聲明

啓者：下列股票業經宣佈遺失：

持有人姓名	股票號數	股數
伍紹彤	43	21
伍紹彤	108	4
伍紹彤	123	1

因本公司現已進行派還股本工作，故特公告，由本聲明日起十四天內，如無任何人等向本清盤人提出要求爲該股票之合法持有人及將該股票提交本清盤人以資証明者，則該股票之應得金額將發付與該伍紹彤先生之合法承辦人。

清盤人 朱永昌 覃可期

香港雪廠街九號一〇八室

一九七四年五月卅日

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院通告

現接受本年度新生入學申請

[illegible]介：本校爲設有三年政府補助學額之天主教女校。

[illegible]級：P.6，F.1至F.5

[illegible]名：即日起（考試日期在校內公佈）

[illegible]址：香港堅道97號。 電話：5—244787

（3.4.12.13.23.23A23B及103號巴士直達）

郵政司來函

敬啓者：貴報於本年五月二十八日刊登一署名「派遣」之讀者來函有關郵政局權派發公衆援助金之服務。若貴報讀者能提供進一步詳情，則其投訴將加以調查。本人之電話號碼爲5—225992。此致

工商日報編輯先生

郵政司 魏達賢謹啓（梁銘輝代行）

中山北洋學校聯合招生

校址：九龍紅磡蕪湖街七四號（全間樓宇）；九龍新蒲崗大有街五十二號（大華樓兩個單位入伙） 電話：K-629512 K-587276

班別：（1）幼兒幼低幼高（2）小學一至六年級

寄宿：附招男女寄生，附設日夜托兒部，專人料理

校車：特設校車專人接送遠程學生 校長：黃煥發

新世界旅遊貿易公司
偉凡旅行社

香港加威民道南苑大廈1004室電話：5—462375（或5—468161轉內線225蔡君）

九龍彌敦道655號胡社生行二樓110室 電話：3—958592 3—958593

聯合主辦

台灣環島九天豪華遊

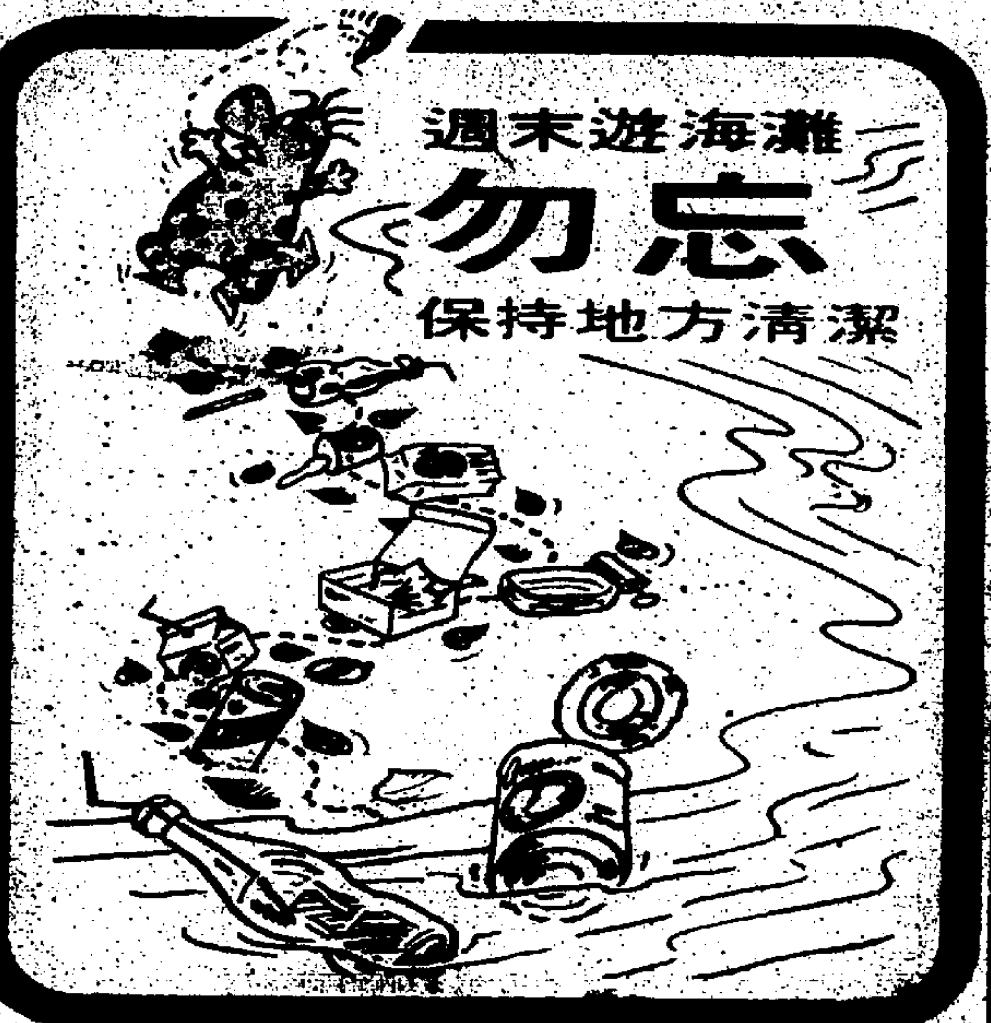
全程收費：$1580（包証）

出發日期13/7/74 20/7/74 9/8/74

（報名手續必須提早一個月前）

本公司向以忠誠服務，實事求事爲旨，曾參加本公司代辦之香港大學職員團體，渣打銀行職員團體，及其他各大社團，工商界人士，皆同聲稱譽。

特點：
1. 環島節目精彩，應有盡有，並保証必上阿里山。
2. 住宿有阿里山賓館，圓山大飯店，涵碧樓，宇宙大飯店等一流大酒店。
3. 膳食以粵菜爲主，兼可遍嘗地道台灣料理，川菜，湖南菜。
4. 全程交通採用最新豪華冷氣遊覽專車。



一條生路仙方濟人

世界上只有我們成功的特效良藥，病人重生存希望，本人擅治毒蛇咬傷，跌打損傷，狂犬咬傷，[illegible]

大同中英文中學招生

班級：中一及中二新生

報名：即日起至六月廿二日止

考期：六月廿三日上午九時

校址：正校：九龍塘村，電話八〇〇二四三 分校：九龍亞皆老街，電話〇一六六四〇

考試地點：正分校學生均在分校考試

監督兼校長：李士秀

香港商業專科學校 六月份新班通告

全科：商科證書班 香港會計師公會試班 國際會計師試班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 公司法 法律概論 商法 統計學 經濟學 商業管理 GCE英文 香港稅法 打字 速記 商業信札 電腦打字 中文會計簿記

進修科：英語會話 進出口文件及計價 銀行押匯

各班課程均按照HKSA AIA ACCA CIS IOC LCC考試標準

詳細章程及時間表備索

香港房屋委員會招標公告
爲招商供應下葵涌十一區屋邨氣窗及門窗事

茲招商承供應下葵涌第十一區第一及第二甲期公共屋邨之金屬透氣窗及門窗，該兩期樓宇合計有居住單位二千一百四十二個。

凡屬工務司署認許供應金屬透氣窗及門窗之商號，而有意承投者，請於一九七四年六月七日（星期五）中午十二時之前，以書面通知九龍馬頭角道一號房屋署業務秘書長。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會公告
爲招商競投東頭邨潔淨合約事

茲爲下列本會轄下樓宇之潔淨工作，招商投標承辦，合約期間由一九七四年九月一日至一九七五年八月三十一日：

東頭邨（第二十二及二十三座）

投標表格連同合約條款及工作詳情，可前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓會議事務室索取，屆時須攜同投標人之身份證及商業登記證。（任何由其他地方獲得之投標表格均屬無效。）

表格填妥後，須放入密封之信封，在信封面註明「競投東頭邨（第二十二至二十三座）潔淨合約」，然後於一九七四年六月十四日（星期五）中午十二時之前，投入設於上址地下之投標箱內。

本會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院
一九六四年破產案件第六宗

爲關於已故之陳鎮華前以英華膠袋膠製品廠在九龍青山道五三八至五四〇號四樓及以新英華膠袋膠製品廠在九龍青山道五三八至五四〇號二樓經商事

上開破產案之首次暨末次債款

定爲每百元派十六元七角

茲特通告由一九七四年六月三日起在辦公時間內可到香港遮打道三號德輔大廈十樓破產管理官署領取上述債款

破產管理官署暨受託人 賈謙

一九七四年五月二十七日

房屋署招標公告
爲招商承辦損毀之瀝青碎石路面事

茲招商參加投標，爲葵涌大窩口邨第六及七號遊樂場內及大窩口工業區範圍之損毀瀝青碎石路面。

投標表格，必須填寫一式兩份，放於封密之信封內，信封面書明「房屋委員會業務秘書收」，並須於一九七四年六月十四日（星期五）正午十二時之前，投入設於九龍馬頭角道一號，房屋署總辦事處之投標箱，逾時概不受理。

投標表格及其他詳情，可前往九龍太子道六九一號新蒲崗政府合署大樓房屋署保養工程科索取及查詢。

承有屋工務司署認許進行「甲」、「乙」及「丙」級屋業工程之承建商，始可參加投標。

房屋委員會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

倫敦首席裁司米爾頓爵士宣諭

法官幽默地說：「港英相距雖遠，但文件不是用帆船傳遞的」。

[redacted]

【倫敦三十日綜合路透、合眾國際社電】倫敦首席裁判司米爾頓爵士今日稱：有關引渡前香港總警司葛柏之證供，必須要在四個星期內送到英國。

葛柏今日在倫敦弓街法庭第五次被提訊時，米爾頓爵士接受主控的要求，仍將葛柏還押候審，葛柏出庭時身穿棕色衫，神態從容。

米爾頓爵士指出，現在需要定出適當時間，讓有關當局提出一切證供。米爾頓並稱，雖然葛柏被控的罪名很嚴重，但範圍比較上仍然很窄。

米爾頓爵士以幽默的語調說：「香港距離此間雖然很遠，但那些文件不是用『帆船』傳遞的，最低限度，我希望不是用這種傳遞方式。」

代表香港政府的主控史且保稱：一切有關證供應可在兩星期內送到，但他要求法庭給予四個星期的限期，此項要求隨即獲得批准。

[redacted]

米爾頓爵士宣佈把葛柏繼續還押監房一週。

現年五十二歲的葛柏，仍被香港通緝，並被指控於一九七一年三月接受警司鄒漢權二萬五千元作為協助鄒氏升級之報酬。

葛柏繼於本年四月廿九日，在英國南部的家中，被倫敦警察根據一九六七年逃犯法例拘捕。

在上一次提訊中，蘇格蘭場官員曾告訴裁判司稱，將極有可能加控葛柏其他罪名。

[redacted]

生活窮困妻子離家兒子無人照顧

九巴售票員不堪刺激 毒死三子後割脈自殺

【本報訊】九龍觀塘協和街安置區木屋，昨午發生一宗倫絕人寰的家庭悲劇，一名巴士售票員，昨被發現與其三名稚齡兒子，同告倒斃所居之木屋內。現場發現四封遺書，及混有殺蟲水的汽水，懷疑係先誘其子飲下該等汽水，然後割脈自殺斃命，但真象如何，仍有待警方調查。

該案之揭發，是由於死者前日曾返回其母家，至昨日其母發現死者遺下一封簡單遺書，聲言自殺，其母急與死者之妹趕往察視，發覺死者父子倒斃而揭發此案。

警方人員抵達現場時，並在屋內發現四封遺書，初步調查，懷疑死者是先毒殺其三子後自殺的，但實際情形，仍有待警方調查。

根據法醫官初步調查，死者及其三子，是於前日下午六時，至昨日凌晨一段時間內死亡的，警方人員，目前正訪尋死者之妻林美鳳下落。警方呼籲：任何人士知該女子下落的，請與任何警署或觀塘警署偵緝部聯絡，電話為三—四一六四七一○。

在現場四封遺書中，兩封致其妻，一封留給其三姨，一封類似公開信而未有署名，遺書內容大致相同，除提及此次出此下策，與子同死係不願負累人外，並指稱有人移情別戀，拋家棄子，遺書內容，幾乎一字一淚，並提及香港一部電影「應召女郎」一片，是否因此而有所感慨，則不得而知。

死者名霍萬成，廿九歲，據說前曾任職警員，及後退職，現在九龍巴士公司為售票員，派在一號A綫車，其妻姓林，名美鳳，人稱「亞鳳」，廿五歲，長子霍灝輝，七歲，次子耀輝，五歲，三子顯輝，兩歲，同住上址一八六號木屋。

據悉：死者與其妻及子遷住上址已年餘，生活相當清苦，其妻因此外出工作，但至於做何工作則甚少人知，但死者對其妻外出工作，屢表不滿，兩人為此常生口角，附近鄰居曾多次聽見有人指責其妻，不應出外工作，應在家照顧子女。

由於口角時生，死者之妻，曾先後多次離家外出，至二星期前，又再度離家，死者屢尋不獲，精神大受打擊，據報並曾請私家偵探追查其妻下落，但未有結果。

死者自與妻離家後，因三名兒子照顧乏人，迫得將三子送回其母家中照顧，但其岳最近身體不適，難於照顧，死者為此苦惱不堪，據說，死者曾對其三姨謂與其如此，不如與幾名兒子一同死去。但家人未以為意。

及至前日下午，死者至其母家，領同三名兒子，並對其母稱要帶子往荔園遊玩，其母不虞有他。

至昨晨十時許，死者之母及其弟，發現死者有一封類似遺書的信，放在其母檯桶內，聲言要自殺，其母及死者之妹，急趕往死者家中察視，赫然發現死者及三子倒斃屋內，死者脈門割破，側臥地上，鮮血滿地，其三子則面有異色，疑為中毒所致，屋內並遺有盛載殺蟲水的汽水瓶，急電報警。

觀塘和樂街安置區木屋家庭慘劇中，死者霍萬成生前與其妻及兩子女所攝合家歡圖片

破獲應召架步 七男子被控告

【本報訊】七名涉嫌經營「應召女郎」架步而於前晚被警方反黑組人員拘捕的男子，昨日已根據保障婦孺條例分別予以落案提控。

該七名男子，被控以十六項罪名，其中包括三項「拐帶女性」罪，九項「靠妓女為生」罪，兩項「販賣女性」罪及兩項「引誘女性」罪。他們將於今日在中央裁判司署提堂。

刑事偵緝處總部三合會調查科人員，於接獲可靠消息後，始展開突擊搜查行動；有十二名女子及七名男子（警方前日謂六名男子）在該兩次突擊搜查行動中被拘。

青年梯間行劫 市民合力捉賊

【本報訊】由於紅磡區住戶之守望相助，一名在梯間企圖行劫之青年因而被拘。該事件發生於昨午六時左右，一名四十五歲之工廠工人，於返回其紅磡炮仗街十號寓所時，在梯間被兩名各持利刀之青年所截停，事主驚覺該兩人企圖向其行劫，於是立刻高呼。兩匪大驚之下，發足而逃。

現場附近有數住戶，聞聲立刻追出，經一番追逐後，一名疑匪在馬頭圍道近夏巴車行處被擒。

被擒者年約廿一歲，由於在追逐中，頭部受傷，現正扣留在伊利沙伯醫院羈押病房內，警方對該案仍在調查中。

日航客機來港途中 遇氣流五乘客受傷

【美聯社香港三十日訊】據此間一位日本航空公司發言人透露：一架ＤＣ八噴射客機於由日本飛來香港途中，在菲律賓北部上空與一股氣流相撞，五名乘客因而受傷。

發言人稱：該五人俱為日本籍乘客，於航機抵達此間後，即被送往醫院，該五人稍後已告無恙出院。

航空公司方面拒絕給予受傷乘客的姓名。

該架載有一百二十二名乘客之日航ＤＣ八客機，肇事時正由日本大阪飛來香港途中。

太平洋船務 建鑽井設備

【香港三十日合眾國際社電】太古太平洋船務有限公司發言人透露：該公司將與一美國公司合作建造及運用深海鑽井設備。

發言人稱：太古太平洋船務公司已與美國德州費爾國際鑽井公司共同建造和運用這種鑽井設備，而兩間公司均各佔一半股份。

發言人又謂，初步建造合約希望能在兩個月內簽署。

他表示：第一項設備計劃於一九七五年尾交貨，而第二項則將在一九七六年中完成。

太古太平洋船務有限公司乃太古集團下太古太平洋有限公司之附屬機構。

「應召女郎」片中一段 描述類似人間慘劇 毒死子女然後自盡

【本報訊】觀塘安置區，昨日發生的一宗家庭慘變案，過程大致與月前在港上映之映片「應召女郎」一段類同，該片內容大致描述在貧民窟中，一位染有肺病的教師，在貧病交迫中，生活無着，他的太太及數名小孩子，亦因而一起捱苦，雖然他的病得到政府醫院的照顧，但一家數口的生活費仍得不到援助。

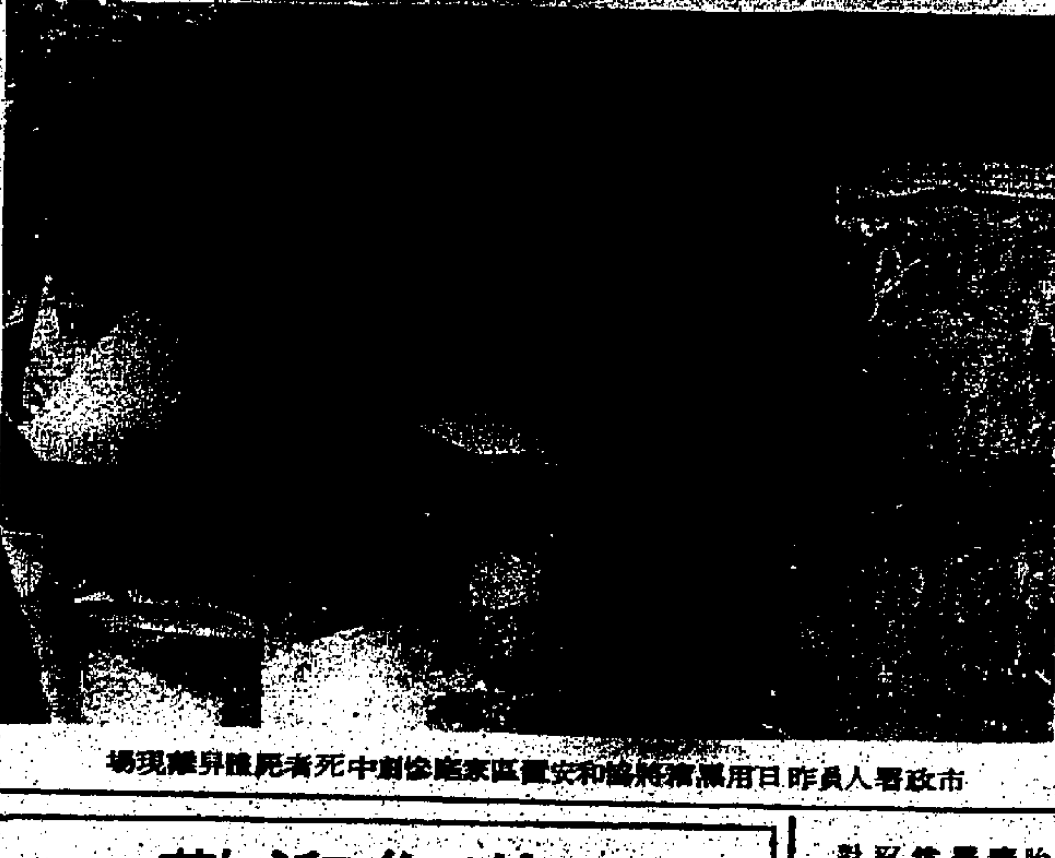
結果，他的太太為了生活，暗中加入賣淫行列，以肉體換取金錢，她將此事保密不宣，對丈夫只是謂出外作鐘點女傭，每天出外都穿上樸素的唐裝衫褲，同家亦是如此裝扮。其實，她每次都到「社」中更換花枝招展的裝束，以適應職業的需要。

不幸，有一次她染上性病，必須往醫院按照規定驗查，手尾很長，若有一次缺席檢查，醫院便會立即派員前往家中查究。

患肺病的丈夫，適逢看見一位護士到他家中，以為通知他入院留醫，誰知他一問，才知，護士所查訪的不是自己，而是他的妻子，再詳細問明原委，才發覺他竟然患有性病。

妻子因環境所迫而去賣淫，而染上性病的秘密被揭開，他很內咎，認為這責任該由他個人承擔，認為無面目見妻子，於是立下決心自殺，悄悄準備好毒藥，放進汽水中，誘小孩子飽下，最後他也一飲而盡。結果，他和所有子女都死去。

待妻子回家，目睹這場慘劇，不禁悲傷不已，也無生存的意念，看看再無遺下其他有毒的汽水，最後只有割脈自殺，伏屍在兒女的身上。



市政署人員昨日用黑布掩蓋和樂街安置區家庭慘劇中死者屍體舁離現場

交警涉嫌貪污受賄 小巴司機供述經過 指被告在交通總部收款七百

【本報訊】一警員涉嫌向小巴司機貪污性索取一千元，後祇收取七百元了事，作為對該司機所犯一宗交通意外事件不起訴之報酬，此事為廉政署人員揭發檢控，昨解北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，因控方証供未畢，法官諭將案押候今日續訊。

被告黃明亮，廿二歲，現役警員，被控兩罪：㈠指被告於一九七三年十二月廿九日，在九龍交通意外調查組，未經合法許可，而貪污性向林木盛索取一千元作為對林所犯一宗交通案件，不採取行動之報酬；㈡同時同地，未經合法許可，而貪污性收受林木盛七百元，作為對林所犯一宗交通案件不採取行動之報酬。

此案開審時，原告林文盛作供稱，他是小巴司機，於去年十二月廿九日，凌晨四時左右，他由觀塘裕民坊駕車接客往旺角，當駛至觀塘與清水灣道交界處附近時，轉入清水灣道，與一輛警車相撞，警車即機電往警署報案，稍後，一名交通警員，趕至失事現場調查，旋被告着他同往九龍交通總部，抵達時被告帶他往一房間內，謂能對他有所幫助，又謂「你識做啦」，他問是否要錢，被告答「是，二千元攪掂」，他要求減為五百元，被告着謂要與帮辦商量，隨即離去，未幾重返，被告謂七百元攪掂，他答應照數付款，被告着他同日下午四時左右，携帶第三保險單回來付款。

他事後返家，經再三思量，認為並無做錯事，乃撥電話往廉政署投訴，廉政署人員，着他親往商量，當他抵廉政署與該處人員商談後，上述人員，交給他七張有時號之一百元面額鈔票，着其依時往上址交給被告，當他往上址，尋獲被告，在一間房內，被告問有否帶錢來，他答謂已携來，被告着他用紙包妥後，然後取去，當被告離開房間後，即被廉政署人員拘捕，經過搜身，未尋獲上述鈔票，乃將被告當場釋放，經調查，於四月廿九日，在九龍交通總部，將被告拘捕，循例落案檢控。

花墟球場兩週前發生 兩名女學生被非禮 警方找尋數名青年

【本報訊】警方現正呼籲市民提供消息，協助調查一宗於兩星期前在九龍花墟球場內發生之意圖强姦及非禮案件。

據警方消息透露：該事件發生於本月十四日，兩名分別為十四歲九個月及十七歲之女學生，遇到兩名年齡分別十八及十九歲之青年，該兩人一叫「彼得仔」，一叫「東尼」。該兩名青年，帶着該兩名女學生，經由足球場鐵絲網之破洞走進足球場。

他們於進入足球場後，即坐下談話，未幾，有四名青年男子加入。該兩名女學生被問及是否為三合會人馬，該兩名女學生答謂並非三合會會員，隨後，該批青年恐嚇該兩女學生謂要輪姦她們。

稍後，該兩名女學生於威脅下，分別被「東尼」及「彼得仔」姦辱，而其餘各人，則在旁圍觀。事後，該批青年給予兩名女學生三元四角乘的士回家。

除「彼得仔」及「東尼」外，其餘數名青年之英文姓名或綽號相信是「彼得」（年約廿一歲）；華仔（年約十八歲）；「亞強」（年約廿歲），「雷家」（年約廿歲）。警方相信該批青年可能亦是學生身份。任何人士倘有上述各人之消息，或有任何消息，可提供予警方，以協助調查該案者，請撥電三—七五五一五一接內綫十四，與石硤尾刑事偵緝科高級督察聯絡，或致電（九九九）亦可，所有提供之資料，均將作最嚴密之處理。

大嶼山鳳凰嶺慘劇 三男女學生遭雷暴殛斃

另三名暈倒一人甦醒後下山報警

【本報訊】六名大學預科學生，昨晨登上大嶼山鳳凰嶺觀日出之際，突然遭受雷殛，全部受傷，其後兩男一女被直升機送院後証實不治斃命。

遭受雷暴襲擊之六名青年，三男三女，皆為新界鄉議局元朗中學預科生，日前應考港大入學試完畢，同往大嶼山露營，豈料昨晨發生三死三傷慘劇。

昨晨遭意外死亡的三人為㈠胡樹助，男，二十歲，住元朗田寮村四十三號A；㈡陳湃秋，男，二十二歲，住元朗南邊圍七巷十八號；㈢霍美玲，女，二十歲，住青山大街一八九號。其餘傷者為：㈠羅德民，男，二十歲；㈡鄭慧雯，女，十九歲；㈢趙玉英，女，二十歲。

事件發生於昨晨六時卅分左右，六名男女由大嶼山昂平（即寶蓮寺附近）出發，攀登鳳凰峯觀日出，當時天氣尚沒有變化，至七時卅分左右，突然陰霾四佈，繼而雷電交加，六人在趕行回程的時候，即遭雷殛，各人均告受傷，並且各散東西，其中三人當場暈厥。

當時一名受傷較輕的羅德民與其他兩名仍然清醒的女同學，先將暈倒者扶在一起，並用營布遮蓋，羅德民隨即沿路飛奔下山打電話報警。

由於當時已下大雨，救護人員登山困難，乃召援了兩架皇家空軍及皇家輔助空軍直升機協助，將傷者分別送往長沙灣醫院及伊利沙伯醫院救治，其後兩男一女送抵伊利沙伯醫院後証實已經斃命。

據傷者羅德民表示：昨晨在出發登山時，天色並不很好，想不到天有不測之風雲，出發後一小時間，經發生如此意外。

羅德民續稱：最初只有八人參加露營的，其後因其中有一人要應考倫大文憑試而退出，其餘七人乃於二十七日出發，到大嶼山赤立幽露宿一宵，翌日乘船往東涌，在遊玩一番後，又有另一男同學因事回程。

其餘六人前天由東涌出發上昂平紮營，至昨凌晨三時五十分，六人乃登山看日出，七時十五分一干人準備撤退，並以纖身緊身以策安全，但在開始結束時即遭雷殛，六人全部暈倒，後祇羅德民及其他兩女同學甦醒，其餘三人則全身焦黑，呼吸全無，相信當時已斃命。

家庭慘變死者霍萬成 遺書一字一淚

以下是死者霍萬成的第一封遺書內容，原文節錄：

「以下是本人之遺言。我霍萬成是一個對愛情十分專一的男子漢，是一個對家庭十分負責之丈夫，是一個品行良好的青年，是一個敢作敢為不畏閒言閒語的人。……」

「當初和妻子結婚後，我極力掙扎，拚命賺錢力求為我們的未來小家庭尋求幸福快樂。

「好不幸，我遭遇到人生所不願意和痛心的事，終於降臨在我身上，八年後，我與妻子共育舉了三個兒子，第一個名霍灝輝，第二個名霍耀輝，第三個名霍顯輝。他們天真可愛活潑聰明，可惜他們投錯了胎，錯做我的兒子，要他們此時與我一同進入死地，為甚麼？為甚麼，會這樣，因×××強奪……破壞了我的美好家庭，因×××見異思遷，我信任她，而她竟不信任我，作出對我不住的事來，但我仍然極度容忍她，用我的真愛希望能感化她，重投我的懷抱，我還盡忍辱為了我真心真意愛她，我不計較，祇求她不要離我而去，因我無對她不住，我問心無愧，她為甚麼這樣做出……的事來呢？

「我至今雖死也不明白，難道說因我母親對她不滿和講是非，傷害她的心，及她和我家姐妲我答應讓她出來工作才會攪出這樣的煩惱事來，綜（綜）合上述之各種原因，並非我霍萬成之錯，雖然我曾經和她爭吵，但要分清楚，是她刺激成我才令我發了莫大的脾氣，我至今仍然後悔莫及，……，兒子們失去了母親，叫我怎樣携帶那三個弱小的兒子們呢？因我××不滿我孫母親帮助，使我斷了向母親求助之路，她母親年老殘，行動不便，又怎能够生養我育養兒子呢？家姐不能帮我，如何使要受姐夫之氣，如因我而令她家庭爭吵，我萬分之不願……，以我要來一個大解脫，不靠任何人帮助，不負累每一個人，但……為了三個兒子之前途而忍辱偷生。但我不幸精神上忘不了她，×××的影子，離不開我，她曾經出走後回來過三次，欺騙完我又走了出去，我知她去了何處，但我無法子尋找到她，結果，我受不了這樣的打擊，我精神崩潰，神經開始分裂。我偷生在世如一個無靈魂的驅殼，我傷心痛苦，失望，無勇氣再生存落去，×××，她好狠心，她害了三個無罪的兒子，毀了我的前途與破壞了我的家庭，我與兒子們雖死，但我發誓我們要報復，我在生不能尋出他們的所在，但願我死後化作厲鬼找出這個忘情負義的人來報復，除去害我破壞我家庭之魔鬼，我要親手扼死他們兩人，才使我與兒子們死得瞑目，我雖然死得不值，死得很慘，死後會受各界人士的笑罵，但我不怕，我已經死了，我不知道你們對我怎樣？但我求我三姨和母親們體諒我，完了！哈哈。霍萬成絕筆」

福音道路德會港澳聯會公告

本聯會由十二「地方教會」於本（五）月十八日在本會聖約翰堂舉行代表大會。大會一致通過接受一九七一年八月七日經福音道路德會各堂代表大會三讀正式通過之章程為本聯會之章程而宣告本聯會正式成立。隨即遵照章程之規定進行選舉，選舉結果，救主堂主任牧師麥紹芝當選為主席，復活堂牧師黃聖十架堂主任牧師楊權調當選為第一副主席，聖三一堂主任牧師麥石林當選為第二副主席。各委員會之主席及委員等，亦同時經選舉產生。大會又一致通過：堅決全部接受「福音道路德會聖經與信條的信仰說明書」對聖經與信條所作之說明。以上所述，均經大會書記紀錄在卷，除報請美國母會備案，及向港澳本會各「地方教會」分送紀錄外，特此公告！

歡迎您蒞臨

台灣

信用的商標

國一旅行團

九天——港幣 $1,490.—（住圓山飯店）

出發日期 7月5日.12日.19日.31日.

九天環島——港幣 $1,290.—

出發日期 7月5.12.19.31日

九天特價團——港幣 $999.—

出發日期 7月31.8月18日.

越南——泰國

六天遊 港幣 $1,490.—

出發日期 每星期均有一團出發

國一（台灣）股份有限公司

屬下機構

國一旅運社

皇后大道中37號余道生行七樓704室

電話：5-253710 5-253564

香港語言商科書院

教育司署立案 校長 學術優異

人人可讀，保証成功（例假照常辦公） TEL: K-858440 K-853364 K-945747

TOEFL班：由美籍博士授課招生年終新班考試合格成績優異者九龍好并有專人免費辦理英加升學手續

英語會話．初．中．高級 G.C.E

日文．法文．德文．國語 西班牙文．拉丁文．葡文

英語拼音．英文專修 C.I.F.

△英國商業學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

△本校學生投考上述各項文憑試，除在本校應考外，並接受各界人士參加考試▽

△本校參加的英國各會考試：文憑試合格後，另可投考下列英國各著名會文憑試，如 ACCA, A.I.A., B.S.C., L.C.C. 及 G.C.B. 等▽

本校有中、英、德、日、法、西班牙等各國著名教授之專職教材及錄音帶，人人可讀，自修必成，不受年齡、職業、時間、地點限制，不論何時，何地隨時在家指導，所有學帶，都由該國學者錄音，發音純正，最為實用，短期內能到不加流。

出版部：新書供應

人人可讀，自修必成，港九新界各大書店，均有代售

（一）基礎日本語會話（中日對照，附有日本人錄音帶）全套廿五元

（二）中級英語會話（中英對照，附有英人錄音帶）全套廿五元

（三）高級英語會話A（由英國教授錄音附英文錄音帶）全套廿八元

（四）語音學（附英文讀音，中文讀音，附有英人錄音帶）全套廿五元

（五）珠算大全：為最有效的學習 每冊三元五角

校址 正校：九龍旺角彌敦道六零三至六零九新興大廈三樓 二校：九龍旺角彌敦道五九三至六零一號廣創興銀行大廈五樓 三校：九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓

各科特別速成班 以一個月時間完成三個月課程 精讀課，天天上課。

安排督導：校董王秀平．校長任英生博士主理 規模最大．師資最好

裁剪全科．廣告畫裝飾設計

商法．秘書學．劍橋大學英文文憑班．英文文法班．數理化專修班．

IBM 電腦 打孔．速記．信札．珠算

商科證書班：初級英文簿記、速記、商業信札、入出口文員實務、英文打字、打字科，三個月畢業，可以考英國必文試，英國秘書學及商學會文憑試。

中英簿記．中英會計．中英打字．聽覺打字

出入口文員班．香港稅例．成本會計．工商會計．銀行會計．公司法

六月份各科新班招生通告．早午晚新班

本校校務蒸蒸日上，學生人數日增，為適應學生之增加，全部新型電視設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，各大學者及會計師，分全科及選修班，課程精簡，教學認真。

各科新班分別於六月三、四、五日開課，即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

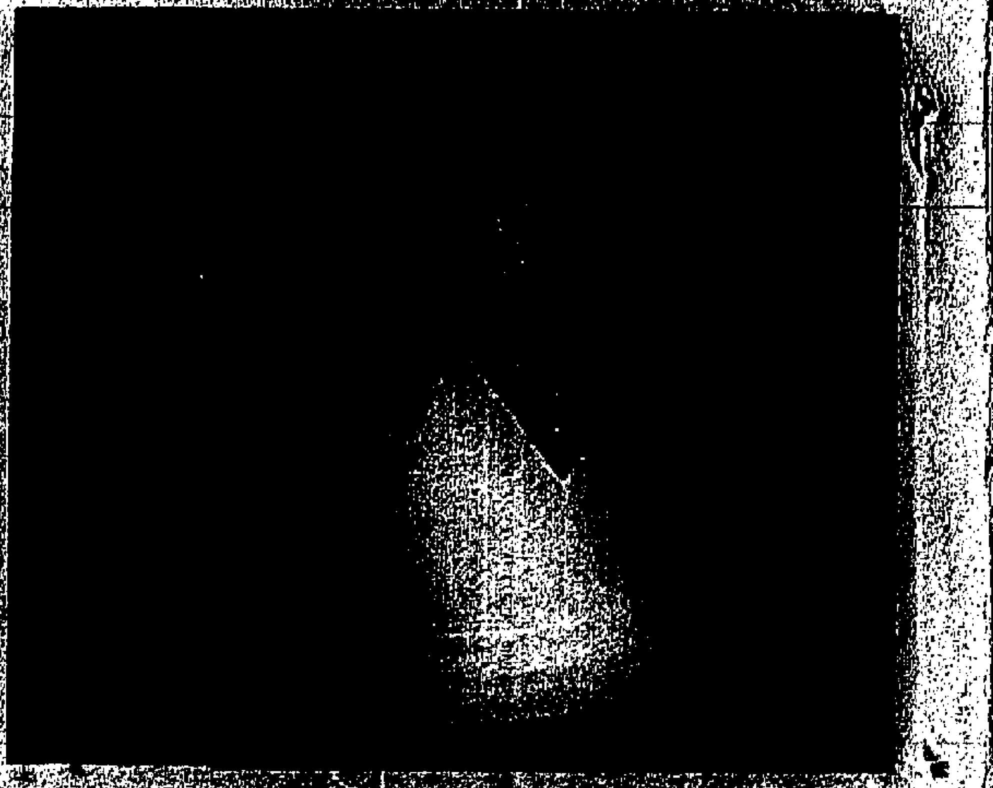
碧殿閣 太子道361號 即士他令道口

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理

電話：二八二○二壹

本港五片參加亞展
張揚了却一嘗導演滋味心願



香港地區參加本屆亞洲影展影片名單，現已正式決定下列五部影片：

㈠「朋友」：邵氏出品，張徹導演，姜大衛、傅聲、李麗麗主演。

㈡「刁蠻小天使」：邵氏出品，孫仲導演，李菁、凌雲主演。

㈢「阿牛入城記」：邵氏出品，羅馬、張揚聯合導演，野峰、王沙、艾蒂主演。

㈣「虎度廿八」：嘉禾公司出品，龍剛導演，蕭芳芳、秦祥林主演。

㈤「多情」：謝氏出品，謝賢導演，甄珍、鄧光榮主演。

張揚離開影壇已久，最近以新菲導演身份重返影壇。張揚這次可說是走運，他與羅馬攜手合作導演第一部片子「阿牛入城記」，以很快的速度完成，連籌備和開拍總共二個多月便拍竣，還未正式公映，便被邵逸夫看中，將這部片子選派參加亞展，所以，最近看見他，總是笑咪咪的。

他說[illegible]，並不以此而[illegible]，逢人都說：「請多多指教，有甚麼不好的，請直說出來，給多一點批評，好的地方不用說，壞的我是要聽的。」

「有這樣多的戲可以拍，爲甚麼要選這一類的喜劇呢？」他很坦白：「打鬥片我是外行，文藝片比較冒險，現在流行喜劇，爲了生意眼，所以選擇喜劇。」

在十多年前，張揚是當紅小生，後來動作片流行，他認爲自己不大合適，於是，便脫離電影界，轉爲從商，但有一件心事未了，就是要嘗嘗導演的滋味。

在他離開影圈一段日子，生意做得不錯，在二年前曾經往美國和加拿大去定居和經商，直至最近才返回香港。回來不久，適逢動作片走下坡，久未了卻的心願，重新欲動，遂與羅馬合作，過下導演的癮來。

失他：「做了導演，地位提高啦！找你拍戲便難了，那可不容易咯！」「那裏的話，演員和導演的工作是一回事，不要這樣看得起我。」

井莉偕同夫婿菲立雅，二度歐洲，已於昨晚抵港。

銀行劫案與直接電影

從電視上看到了[illegible]大劫案，與紀元不僅有犯罪方面的報導，而且是香港傳播媒介中一件影響至大的事件。從犯罪上看，這名劫匪是一位實色非凡的人物，在必敗中，他能爭取有利條件，若果有[illegible]人類最重視的是人物，因爲他把握到這人物的形像本色，他利用了傳播媒介使人對他認識，而他的處理者及膽識，使警方也沒有拿他的辦法，這人物其實是一個上佳的電影故事人物。

若在大衆傳播來看，整件事就如一部直接電影，其中充滿傳奇性，若以普通劇情片來看，長達十八多小時的單調畫面及緩慢進展，實在對觀眾來說是受不住的。

但若用直接電影來拍攝，相信比外國的紀錄性質的製作更爲吸引得多。

直接電影在香港來說是很之陌生，近日在大會堂上映一部，是一名男子的一段真實生活紀錄，而香港人對直接電影的見識也多是止於這一點點，而年前的「人間世」在真實事動中的拍攝劇情片是直接電影的前身，但若真目前的劇情片是直接電影，而即時的傳播，使直接的意義也更爲直接。

簡單來說，直接電影是以簡單輕巧的攝影器材來拍攝一段真實的過程，在時空上是真實的，其中的光線、對話、聲音都是當時的真實情況，這是記錄藝術上求真的實驗，也是追求最真實的電影美學。

在總的來說，直接電影是在紀錄真實的片段，正如劫案中人物的警戒是緊於真正的緊張，並不虛假，警槍上的子彈是會真的把人們擊斃，若匪徒，或者人質，或者警員在鏡頭前被擊斃，觀眾們看到的是真正的死亡的一刻，與普通的劇情片的感覺，是迥然不同的，縱然劇情片所呈現的視覺效果會好一點，這與當年浮石樂敢演案時一段紀錄片證明一宗兇殺案實爲自衛殺人的案件一般，使電影與真實生活連繫得更爲真實。

相信如果在直接電影更爲發展後，說電影是虛像，或者是夢境製造廠的論，點亦將站不住。

陳瑋美飛日深造

歌壇玉女歌星陳瑋美由台來港演唱，備受好評，因她心切赴扶桑深造，乃提前結束此行，昨日啟程飛日，到場送機者有她經理何木森等。

猛龍大殺手極差 製作兒戲漏洞多

幕前閒話

＊「猛龍大殺手」以美斯杜化米施等幾個外國演員擔綱主演，也是在西片院線上映，可是，該片的風格卻像足了國語片，即使那些英語對白，聽起來也怪怪的，和一般西片大有分別，尤甚的是，製作態度簡爲馬虎，甚至比很多國語片也不如。

本片故事是最時興的題材，販毒組織中黑吃黑，給國際刑警和聯合國特別小組人員乘虛而入，一舉殲滅。

劇中人物夠多，衝突性亦強烈，可是，在編導拙劣的安排下，兒戲得令人發笑，一點衝突的氣氛也沒有。

編導完全不靈活於劇情的結構，故弄玄虛，追擊杜化米施和女主角的真正身份，至結局時才揭開，但事前一點伏線也沒有，徒與牽強兩字。

片中鬼祟荷附之處隨手可拾，美國各大犯罪家族在紐約開會，會場簡陋，幾個演員也毫無氣派，形像和歐文影片中的角色相距太遠，集團首腦要兩個大頭目決鬥，也滑稽之至。

美斯杜化爲何知道武館的頭便是販毒頭子？他倆人又如何竟會合作。

使人啼笑皆非的，是美斯杜化在武館中週旋，從然有人奔擁向他進攻，美斯杜化和來自夏威夷的同學在密室中由白晝打到深夜，也是匪所思夷的。（李文）

娛樂

今日電影

東方	狂龍大殺手	(西)＊
明珠	[illegible]記	(西)(重映)
[illegible]	黃飛鴻義取丁財砲	(國)＊＊
新華	急先鋒橫掃罪惡城	(西)＊＊＊
[illegible]	旅遊春色	(西)＊
[illegible]	職業殺手龍虎門	(西)＊＊＊
[illegible]	風流怪事	(國)(未許)
京都	血肉長城	(西)(重映)
華盛頓	清宮血戰役	(西)(重映)
[illegible]	至尊寶	(國)(未完)
[illegible]		
紐約	夜夜念奴嬌	(西)(未許)
[illegible]	鐵鎖大盜	(西)＊＊＊

汪萍昨天飛台，開拍「朝朝春」，將會離開香港三個多月。

藝術片終告抬頭

第一映室常常上映藝術的電影，這些電影，通常不打算在戲院排出。其中包括法國、日本、義大利、美國、英國、瑞典、波蘭、印度等等。但近年以來，看藝術片的觀眾，越來越多。有好些戲院也讓出院期排藝術片。如最近上映過的「故事」，是浮尼爾的原作，美得像首詩，也依然客滿，最近杜魯福的「戲中戲」，也算很理想，而且越映越旺，現在又有一部波丹諾維奇的「最後的電影」，也是一部藝術片，將於日內推出，這無疑又是擁護藝術片的朋友們的一大喜訊。

[illegible]波丹諾維奇導演過的作品有「大老千與小鬼頭」，也羨本屆奧斯卡金像獎，此外，還有華納的「瘋狂飛車大鬧唐人街」。

張揚和羅馬攜手合作拍了二部喜劇「阿牛入城記」及「阿牛出獸記」。

六間韓國公司 爭與嘉禾合作

彭長貴執導的「北地虎」月前在韓國公映時大受歡迎，連稱了兩個多月，使韓國方面對彭長貴的導演才華，大爲讚賞，紛紛與嘉禾當局接觸，希望邀他執導，與嘉禾合作在韓國拍片。

希望與嘉禾合作的韓國影片公司，至低限度有六家，但是如今談的條件比較接近的，則有三間。

不過，嘉禾暫時對這個問題，並不重視，因爲，由合作條件，以至傾談合作的內容，劇本的翻譯，韓國有關部門通過，再申請演職員，屆時已經是七月份了。

移民加拿大之前 肥肥要搏命賺錢

水銀燈外

「如果沒有特別的變化，下個星期爲電視合前往台灣主持本屆亞洲影展節目，將是我最後主持的一次了，」肥肥沈殿霞說。

不知內情的人，若果聽了肥肥這一番話，心中會感到奇怪，因爲肥肥在去年主持這個節目時，處理得有聲有色，獲得好評如潮，被認爲是最佳人選，今年肥肥就以駕輕就熟的姿態，「早就被國定擔綱」。那麼明年肥肥爲甚麼不幹？

原來肥肥決定在今年秋冬之間，舉家移民加拿大去了。當肥肥離港之日，就是她息影之時，那麼明年，她不會再來[illegible]

爲無綫電視[illegible]？肥肥的移民加拿大，總甚已經[illegible]過不少次了。

陳浩德芳婷接受訪問

百代歌星陳浩德與芳婷最近接受訪問，接受「我愛時代曲」節目主持人[illegible]訪錄音，並定下週日播出。

[illegible]

在港拍攝的殺手片

「猛龍大殺手」是香港拍攝的，波比系雅斯拍片的一些背景，在中可以看到香港一些美麗的背景，因爲它的部份外景拍攝地是香港，還有台灣，現在的很多影片，都喜歡採用外景拍攝，於是影星們就開心了，他們可以藉機會到處遊覽一下。

美國的影星多想到歐洲或東南亞等地拍片，歐洲的影星卻希望可以到美國一行，諸如此類等等。

甚麼型類的影片呢？這部「猛龍大殺手」，它的故事是這樣的：由於歐洲毒品來源短缺，美國黑手[illegible]會，設法破壞這筆買[illegible]了另一新聞業，繼續下去，除了神秘人物美士的加入後，又有名手布士的參與，到最後才知道，這兩人原來是國際密探，分別混入黑社會[illegible]

乜都唱得小姐胎死腹中

影壇記趣

葛小寶在美正籌拍新片，心裏特別想家，是因是他的愛妻懷六甲，快到臨盆之期，日前，他的戲已拍完了，他便如釋重負，馬上趕回台灣去，以便陪伴愛妻，據傳葛寶時對人表示，他下次再來港，就一定帶同愛妻一起來，因爲他每次單獨到外地工作，表面上雖然嘻嘻哈哈的，但內心實在相當寂寞，正如他這次來港工作，有空的時候，就感到孤獨，如果有愛妻在旁陪伴，多好！

在探美公司的新片「乜都得先生」中，葛小寶也客串一份演出。

張森執導的「乜都得先生」，上映日期迫近，[illegible]

[illegible]見去看電影，有一天，他一時不小心摔倒地上，腹部部份撞傷了，幸而看了婦科醫生之後，經過幾天的敷藥治療，已告痊癒，不過，[illegible]不良於行，要臥到休息之時，

映午夜場後，一切反應已成定局，據說：「探美」公司原有一個十分好的宣傳計劃，那是與其夜總會合作，製作「乜都得小姐」，以配合「乜都得先生」的宣傳，不料，因爲突然[illegible]以映期迫近來臨，選舉「乜都得小姐」已不會舉辦了。[illegible]

千夜場

祖唐碧加

安地羅賓遜

張羅 楊馬

王沙

天天 開懷大笑

全新笑料！ 全新噱落！ 全新情節！

啟德遊樂場

華美歌舞團

選演名劇

真假千金 芳艷芬主演

如蒙刊列本報廣告請電話二八〇七八

由港姐揚威說起

由「無綫電視」選出的一九七三年「香港小姐」之冠、亞、季三軍中，冠軍去年到希臘參加世界性選美，在第一回合中即被剔出，亞軍去年到倫敦參加世界性選美，命運同於冠軍。季軍最近到馬尼剌參加「亞洲小姐」競選，則得亞軍，她的芳名是劉慧德，比一九七三年「香港小姐」中冠、亞兩軍較為「大隻」，身高五呎五吋半，體重一百十五磅，國際性選美評判員所持的尺度是西方的，不到五呎五吋半與一百十五磅，即屬「細粒」，除非她的姿條特別出色，並有其他超凡的優點，否則機會極小，很可能去年選出「香港小姐」時，若干評判員的尺度比較中國化，所以[illegible]吧？

自從「無綫電視」主辦「香港小姐」選舉[illegible]，二十幾年來在國際間獲得光榮，遠[illegible]由劉慧德爭些面子回來了。當[illegible]選舉那屆以後與「無綫電視」主持選舉「香港小姐」以前，所謂選「香港小姐」，也太簡單，通常先找幾個廣告客戶來支持，然後請一批人方面拉些相識小姐，湊成二十個左右即可「開檔」，到了西方參加世界性選美，幾乎絕大多數在第一回合中即被剔出。

「泰國小姐」也曾來港「世界小姐」的頭銜，該國選舉「泰國小姐」，十分隆重，先選出縣、市「小姐」，再選出省「小姐」，然後集中于曼谷選出「泰國小姐」。美國選舉「華埠小姐」，情形與此差不多，先由美國大陸與夏威夷方面的華埠選出代表「小姐」，然後集中于「大埠」——三藩市，選出「華埠小姐」，如果「香港小姐」根據這種辦法，各街坊應先選出代表「小姐」，除市區外還有郊區，再集中「山頂小姐」、「半山小姐」、「中環小姐」、「筲箕灣小姐」、「灣仔小姐」、「跑馬地小姐」、「九龍塘小姐」、「九龍城小姐」、「荃灣小姐」、「尖沙咀小姐」、「旺角小姐」、「大嶼山小姐」等等，然後選出「香港小姐」，如此則代表性強，在世界性的選美會中有些希望了。

不過，在傳統上，選舉「香港小姐」都是「民營」，「無綫電視」與前此多屆選舉「香港小姐」相比，已經可稱隆重，據說本屆較多佳麗，但願[illegible]如此。站在香港人立場，總希望凡用「香港」兩字者到處「吃香」！

命名寓意內幕

我們中國人的命名，上自公爵王實，下至販夫走卒，都不是無的放矢的，總有他的高遠，俗有俗的寓意，非雅不俗的，有非俗不雅的莊諧意，我們閒來無事，試略細細地研究他們的雅號名字，必然妙趣横生，口角留香，對於命名中含有特殊寓意者，每每不勝枚舉。

辛亥革命時，首先道位[illegible]的大名，[illegible]的人，自號「孫武」，是「孫文」的胞弟，[illegible]，孫文於一八八六年到日本，偶然在東京[illegible]，便[illegible]「中山一樵」，此後同志及國人，[illegible]「中山」稱孫先生，[illegible]。

革命偉人黃興，原名[illegible]，自選[illegible]，常用假名黃岡，逃亡到東京之後，改號克強，在中國主持革命維新，使中國富強，黃氏因用之以為名號，[illegible]。

北洋三傑之一的王士珍[illegible]，[illegible]王士珍，不對王自願退休，[illegible]，這個頂名的王士才，瑞生廣守衛王士珍，[illegible]。

民國十五年做上海督辦的丁文江，因爲崇敬「以天下爲己任」的范仲淹，取「宗淹」爲字，號稱「老挺進」的[illegible]，台灣志士丘逢甲，中日戰後，反對台灣割讓日本失敗，[illegible]，將他的兒子丘琮改名念台，其後成爲台灣名人。

胡適博士的名號很多，據他在藏暉室劄記裏的記載：先人命名嗣穈，表字希疆（本乎自勝者強），別號：期自勝生，自勝生，鐵兒（本於鐵花），胡天（本詩題）……適之（二兄所擬），以胡適爲名始於北京留美之試。

可是姓名字號，有時也不[illegible]，好像左舜生，[illegible]，可是[illegible]。

中共偽第二[illegible]周恩來，[illegible]的父親名叫周貽能，[illegible]，所以把他的兒子取名「恩來」做紀念。「恩來」二字大有[illegible]的中共而用爲名字，實是[illegible]。（[illegible]）

漫．談．打．呃

相信各位都有過這樣的經驗：當吃東西吃得太快，太多或太飽的時候，往往會引致橫隔膜突然發生抽搐，同時喉頭一閉，跟着便是一聲怪裡怪氣的「嘓呃」，這就叫做「呃逆」，即俗稱「打呃」。

偶然發生打呃，可能祇是一種雞毛蒜皮般的小毛病，不足驚異；祇要立即停止進食，將一杯和暖開水緩緩嚥下；或者依照祖母教下的古老方法：緩緩站起，用右手拿起碗箸疊在背後，再用左手從背後接回來，然後擺上頭頂，以箸把飯碗輕輕掃幾下，都能夠當堂不藥而愈。

不過，導致打呃的原因不止一端，如果連續不停地打呃超過一小時以上，而不能用普通方法治愈時，那就不應等閒視之，必須趕快延醫診治了。因爲持續的打呃，往往是身體有其他疾患的先兆；例如一九五四年時，教宗庇護十二世就因經常打呃，給醫生發現他患了嚴重的胃炎。

迄今爲止，醫學上對於發生打呃的機理，尚未盡明瞭。雖然一般人士都相信這是一種神經反射作用所引起，因爲橫隔膜並屬於不隨意肌，它的動作完全受迷走神經及膈神經所控制，假如一旦因受到某種事物的刺激，而致神經控制失靈的時候，橫隔膜就會發生劇烈的抽搐，形成打呃現象。

但據醫學家的分析，謂在下述三種情況之下，亦可導致呃逆頻頻的：一、心理因素——一些個性偏激，情緒不穩，自卑、衝動、心胸狹隘的青年少年或女士，而及[illegible]的患者，在精神失受刺激或情緒緊張時；二、神經障礙——顱部或脊髓病變，病勢波及脊髓某段時；三、中毒——如尿中毒，酒精中毒及敗血症等等。

就由於引起打呃的原因太多的緣故，醫生對此往往感到束手無策，爲此，很多患有呃逆的人，紛紛想出種種式式的奇異方法自療。例如有人用人參……[illegible]，亦有人[illegible]，使注意力獲得轉移或分散，而這種方法，對於一些因心理作用引起的呃逆，確有意想不到的功效。

可是，這種戲劇性的治療方法如果做得過當，或不小心時，[illegible]。在美國，一個因被[illegible]的人，最後[illegible]。

[illegible]太陽大發射時，卻因突然打呃，…子彈射斜了，得以不死，而他的[illegible]。[illegible]幾天不停地打呃，[illegible]，後來，[illegible]，他[illegible]法前者，用[illegible]。結果，他的目的是達到了，[illegible]立即停止，但可惜的是，她的呼吸和心跳也同時宣告停頓，原來，[illegible]，竟然一不小心而致手槍走火，意外[illegible]了女友射死！

事實上，一些[illegible]打呃的古老方法，[illegible]，比方[illegible]，一位醫生[illegible]法去對二十名患打呃達六個星期的[illegible]，有效者竟達百分之九十五，不過[illegible]。（[illegible]）

眼睛吃琪淋　白領章　周行

美人美事

在台灣影響政壇的黨國要人中，年逾古稀以上，仍有事業雄心和創作精神的，梁寒操是其中的佼佼者。

梁寒操自大陸變色前夕，即赴台灣，創辦台灣廣播公司，任董事長，爲自由廣播事業而奮鬥，迄今已逾廿年，業務蒸蒸日上。

梁寒操爲廣東省高要縣道悅鄉人，早年畢業於廣州高師（即中山大學前身）。卒業後，最初執教鞭於學府，旋投身政壇爲記室，筆才事超卓，未爲人所賞識，鬱鬱不得志！某年，適行政院長任精衛到粵視察，登壇訓話，梁將汪之演詞，紀錄後交報社發表。翌日，汪閱報，讀昨天自己之演詞，發覺文章超卓，修辭甚佳，有錦之下，始悉出自梁之手筆，大爲讚賞，認爲不可多得之人材，乃薦梁予採納錄用。自此，梁即在立法院工作，屢孫所賞識，接步遷升，一帆風順，多年後已達秘書長之高位。

況且，更獲得最高領袖之賞識，迨至抗戰，梁已貴爲中宣部長，海外部長，並被選爲中央執行委員，官至特任，成爲當時要省之中央紅員，炙手可熱。

抗戰時我政府爲增強抗戰力量，乃力開發大後方省份，除雲、貴、川、[illegible]西南各省外，西北新疆等古舊地方，亦爲政府開發目標之一，故鼓勵青年前往從事開發工作。梁氏身爲中央紅員，對開發大後方工作，推進異常積極，恒鼓勵青年前往工作，在京服務之青年，在

梁氏鼓勵下前往新疆者，大不乏人，尤其粵省青年多在梁鼓勵下毅然前赴邊區。友人某君當時亦在梁鼓勵下隻身赴迪化，其後並娶一新疆少女結婚，並且誕一兒子，迄今已年逾三十，友人[illegible]時，仍樂道梁氏鼓勵其往新疆工作之事情。

梁少時已聰敏過人，讀書過目不忘，十歲前已能作五言及七言絕詩，鄉人佩服其才，某日，數族人與梁相聚於途，出對聯難之，聯曰：「滿肚奇才令人敬」，梁不假思索答曰：「週身[illegible]」，鄉人益感敬佩！及長，其學問益進，才華橫溢，鄉人稱之爲「高要才子」。

民十九年，梁任[illegible]，[illegible]，梁氏[illegible]，[illegible]主持[illegible]，[illegible]有空閒，[illegible]，[illegible]且[illegible]，遂使[illegible]。

梁自赴台後，已不在政壇[illegible]，除自開[illegible]公司外，公餘返家，除與家人閒話家常之外，多習書法自娛，近年來，對[illegible]書更爲[illegible]，[illegible]，[illegible]字贈人，[illegible]，因此，目前在港之商業機構，私人住宅大廈中，[illegible]之墨寶。

梁雖曾任高官，但處家自持，從不斂財，生活[illegible]，故迄今仍過清淡生活，在過去國府要員中如梁氏者，實屬罕見。（胡[illegible]）

條條毒路通美國

國際大毒梟正在和美國政府捉迷藏。三年前，美國曾助土耳其推行土地改革，供給罌粟種植以外的農民以現款和種籽，要他們改種有益的其他作物，美國更協助土耳其政府強化[illegible]，把毒品中心從土耳其[illegible]，[illegible]，但[illegible]門立即[illegible]，[illegible]「金三角地區」，然後[illegible]尼制造，[illegible]「大不許販毒」……

去年底，全三角地區的三國政府在美國政府獎勵和協助下大事掃蕩，但最近幾個月來，土耳其文化[illegible]，「太平洋路線」，開始平靜下來。[illegible]「大西洋路線」的[illegible]，而「大西洋路線」也重新成為美國政府[illegible]的問題。

美國是今天世界上最大的毒品市場，一方面是因爲美國人有錢，另一方面是因爲[illegible]，[illegible]美國政府的反毒[illegible]，[illegible]。

……[illegible]……

因此，[illegible]，而且[illegible]「中間制價」，但每一個經手[illegible]。

由於利潤奇高，所以[illegible]「教父」、目前正有大批作[illegible]士，因爲[illegible]，[illegible]。（[illegible]）

簽名不要潦草

早年在大陸上有小事，不記得是在那裏看到這一段記載（[illegible]說，可能是故意編的），謂某要人在某會主席時，曾有一位[illegible]玩笑，[illegible]「報告主席」，主席閱會[illegible]，可記得大名是[illegible]？[illegible]一[illegible]。

[illegible]在簽名，名人當中，[illegible]，[illegible]，[illegible]，并非[illegible]人，[illegible]。

平日各種交[illegible]，[illegible]，名信，平日[illegible]人[illegible]的[illegible]，[illegible]是[illegible]了……（[illegible]）

借口開河

百[illegible]，[illegible]……

最近歐美之人，[illegible]……

五十年 立案 香港第一商科外文學校

即招早、午、晚新生

商科：中英簿記、會計、速記、C·I·P·商業信札、珠算、英文電動打字，香港稅例。

外文：各級英文會話，英語會話，英文拼音，文法，日文，法、德、西班牙文。

特設：廣告畫班，美術班，美容班，商科速成班。

校址：香港灣仔軒尼詩道三十[illegible]號三樓　電：五七[illegible]四〇六八六　七四七[illegible]九

台灣各大[illegible]

中泰賓館　台北市
第一大飯店　台北市
國賓大飯店　台北市
統一大飯店　台北市
台灣大飯店　台北市
中央大飯店　台北市
[illegible]　台北市
[illegible]　台北市

加刊廣告，大收宏效；工商日報，[illegible]